

gorenje



Odsavač par
Odsávač pár
Wyciąg kuchenny
Вытяжка кухонная
Витяжка кухонна
Abzugsschrank
Cooker hood

DVG 6565
DVG 8565

CZ

SK

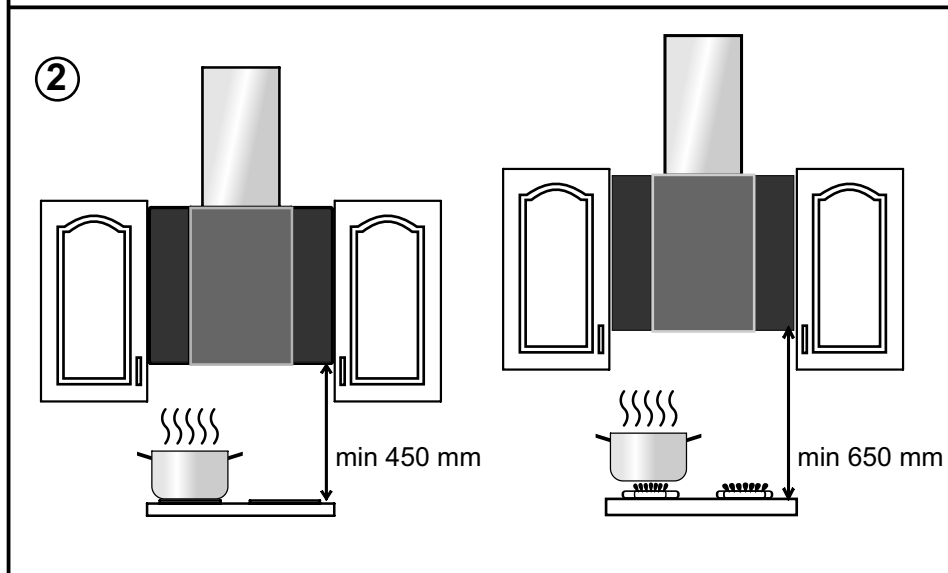
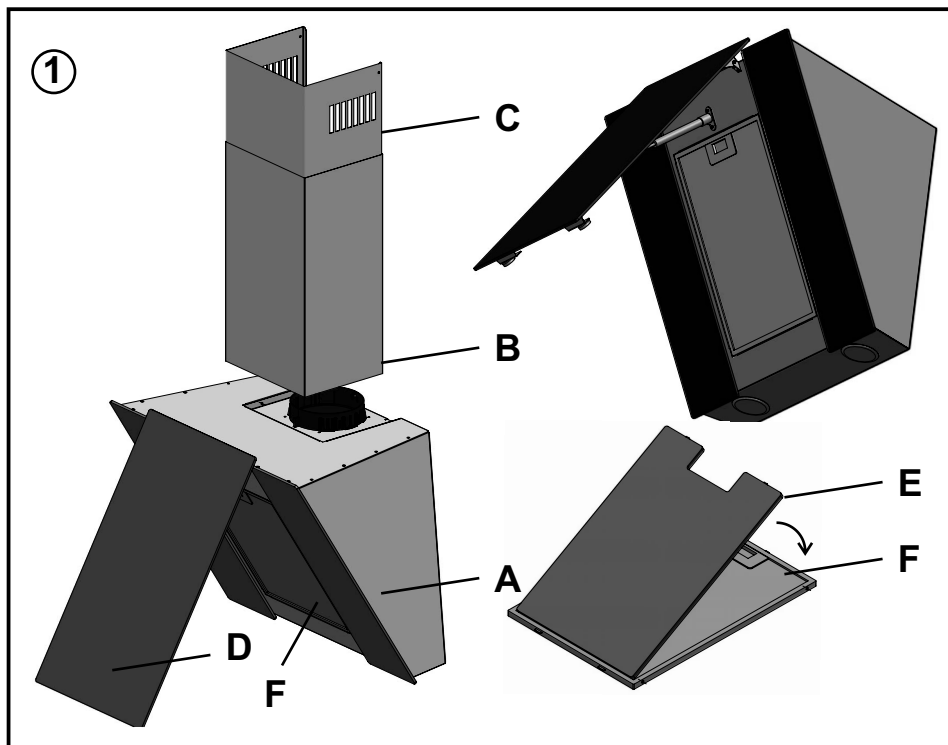
PL

RU

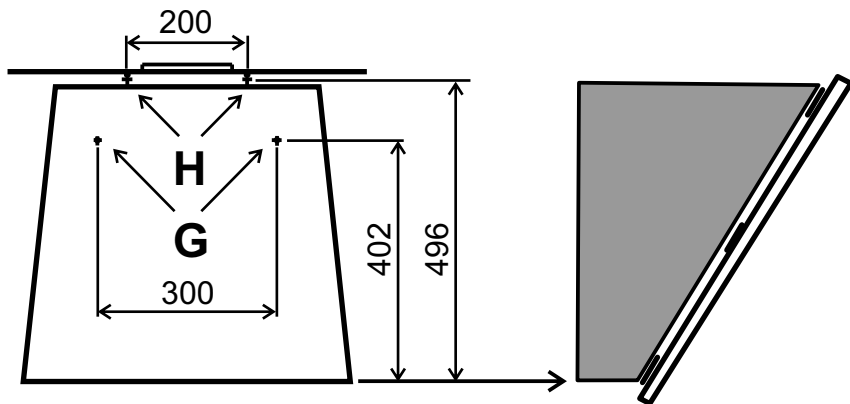
UA

DE

EN

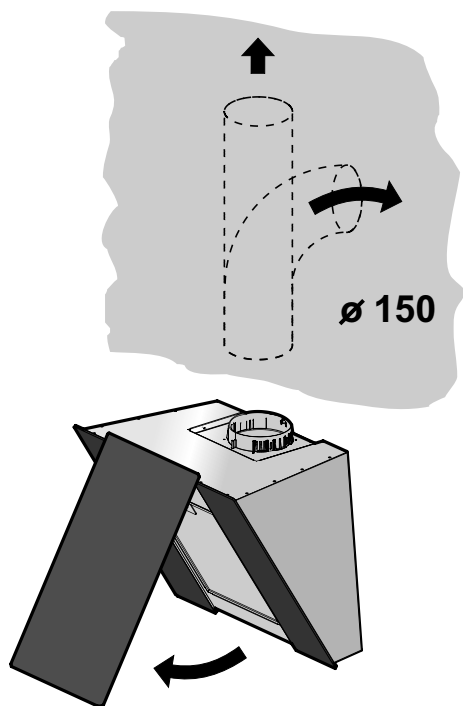


③

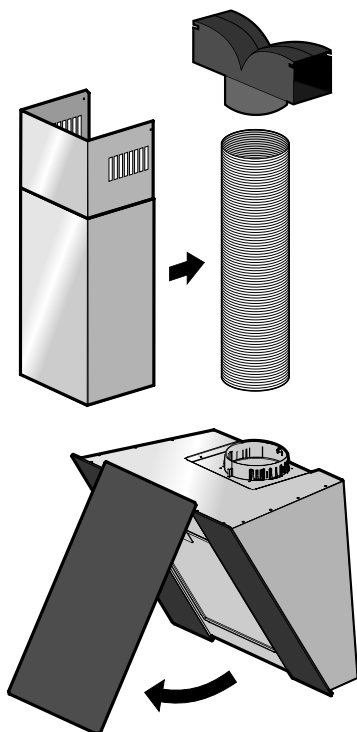


④

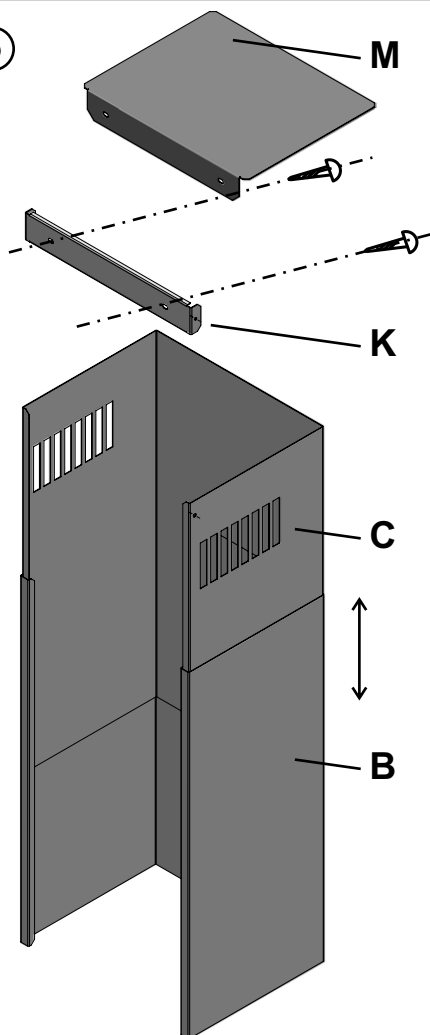
a



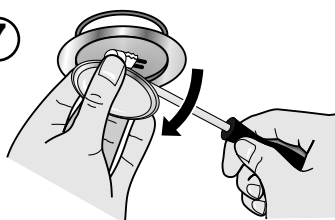
b



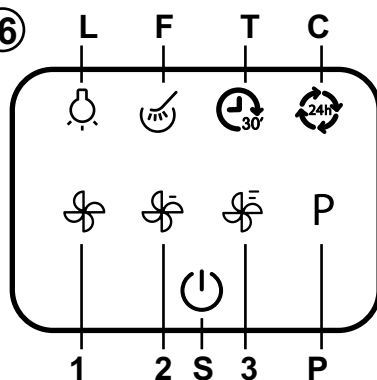
⑤



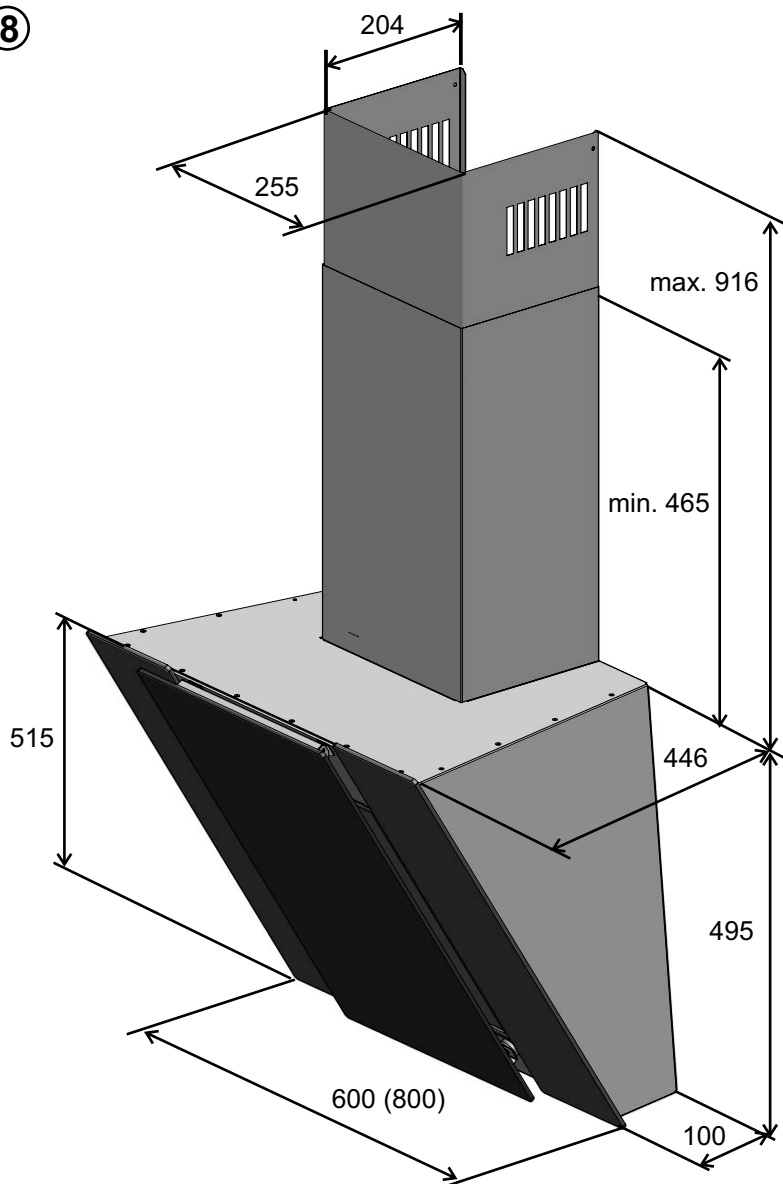
⑦



⑥



⑧



NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

Vážený zákazníku,
zakoupil jste si výrobek z naší nové řady odsavačů par. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Doporučujeme Vám prostudovat tento návod a výrobek obsluhovat podle pokynů.

DŮLEŽITÉ INFORMACE A DOPORUČENÍ

- Odsavač nesmí být připojen do kouřovodu, který odvádí spaliny ze zdrojů napájených jinou energií než elektrickou
- Spotřebič může být použit buď v odtahové verzi (odtah par do odtahové šachty) nebo po dokoupení uhlíkového filtru a recirkulační sady ve verzi recirkulační (cirkulace přes uhlíkový filtr).
- Je-li v provozu současně s odsavačem (v odtahové verzi) v jedné místnosti spotřebič v provedení B - tepelný zdroj (např. plynový, olejový, na tuhá paliva), který odebírá spalovací vzduch z místnosti, je nutné počítat s tím, že tyto spotřebiče při spalování vytvářejí určitý podtlak. Proto je nutné v těchto případech zajistit dostatečný přísun vzduchu (z vnějšího prostředí).
- Pod odsavačem nemanipulujte s otevřeným ohněm (např. flambování atd.)!
- Velké nánosy tuku na filtru proti mastnotám vznikající při smažení musí být pravidelně odstraňovány.
- Výměnu filtrů provádějte dle dále uvedeného postupu.
- Spotřebič je určen pro obsluhu dospělými osobami.
- Spotřebič je určen pro běžný provoz v domácnosti
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Při používání varných spotřebičů se přístupné části mohou stát horkými.
- Odsavač je spotřebič s připojením typu Y. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Výrobce neodpovídá za škody vzniklé chybnou instalací nebo chybným používáním odsavače.

POZOR

- Před montáží odsavače na stěnu, zasuňte zástrčku do zásuvky a zkontrolujte, zda funguje motor, osvětlení a stupně výkonu.
- Ověřte, zda motor není příliš hlučný, zda jeho chod je pravidelný a nevydává nepříjemné zvuky.

- Ochrannou fólii z komínových dílů odstraňte až před konečnou instalací dekoračního komínu!
- Zkontrolujte vizuální poškození povrchu (promáčkliny, poškrábání) a zda není poškozena krabice.
- V PŘÍPADĚ ZJIŠTĚNÍ ZÁVAD, NEMONTUJTE ODSAVAČ A REKLAMUJTE HO U SVÉHO PRODEJCE!!!
- Při montáži odsavače vždy ponechte ochrannou fólii. Až po namontování odsavače a správné výšky komínu, z odsavače odstraňte fólii.
- Pokud budete posouvat s komínkem bez ochranné fólie, dojde k jeho poškrábání.

Dodržením těchto zásad se vyhnete zbytečnému reklamačnímu řízení.

POPIS – OBR. 1

A – Odsavač
B – Dolní část dekoračního komína
C – Horní část dekoračního komína
D – Odklopná dvířka
E – Uhlíkový filtr (pouze pro recirkulaci)
F – Filtr proti mastnotám – kovová kazeta

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Před instalací spotřebiče se ujistěte, že napětí ve Vaší elektrické síti souhlasí s údaji na výrobním štítku uvnitř spotřebiče.
- Spotřebič je vybaven přívodní šňůrou zakončenou vidlicí – třída I. Ochrany proti úrazu elektrickým proudem
- Spotřebič připojte do zásuvky odpovídající platným národními normám.

INSTALACE

Vzdálenost mezi odsavačem a varnou deskou nesmí být menší než:

- 450mm nad varnou deskou
- 650mm nad plynovou varnou deskou Viz. obr. 2.

POZOR

- Přiložené hmoždinky a vruty jsou určeny pro upevnění odsavače na zeď z betonu a plných cihel. Pro jiný materiál zdi je nutno použít odpovídající typ a velikost hmoždinek a vrutů.
- Připevnění odsavače svěřte odborníkovi!
- Při instalaci a manipulaci nedržte odsavač za skleněné čelní plochy!
- Ochrannou fólii z komínových dílů odstraňte až před konečnou instalací dekoračního komínu!

MONTÁŽ ODSAVAČE

- Vyjmete odsavač z obalu
- Součástí obalu je montážní šablona obr. 3.
- Otevřete odsavač a vyjměte kovový filtr proti mastnotám.
- Přiložte montážní šablonu na stěnu (spodní hrana šablony = spodní hrana odsavače) a

v požadované výšce vyznačte umístění otvorů pro hmoždinky.

- Na vyznačených místech „G“ a „H“ vyvrtejte otvory pro hmoždinky. Hmoždinky zaklepněte do vyvrtaných otvorů.
- Do hmoždinek v otvorech „G“ zašroubujte vruty a zavěste na ně odsavač.
- Polohu odsavače zajistíte dvěma vruty v bodech „H“.

POZOR:

Je nutno zajistit vodorovné ustavení odsavače.

ODTAHOVÁ VERZE

- Při použití odtahové verze obr.4 jsou výpary vypouštěny do odtahového otvoru odtahovou hadicí, která je přírubou připevněna k odsavači. Odtahovou hadici a připevňovací spony je nutno dokoupit.
- Odtah je proveden horním vývodem odsavače, na který upevníme odtahovou hadici a její druhý konec upevníme do odtahového otvoru. Průměr odtahové hadice musí být stejný jako průměr připojovací příruby - Ø 150 mm nebo s redukcí Ø 120 mm (při použití hadice Ø 120 mm dojde ke snížení sacího výkonu a ke zvýšení hlučnosti)

MONTÁŽ ODTAHOVÉ VERZE A DEKORAČNÍHO KOMÍNA

- Na zavěšený odsavač připevníme pomocí hadicové spony jeden konec odtahové hadice, druhý konec připevníme do odtahového otvoru.
- Oba díly (horní C a dolní B) dekoračního komína zasunuté do sebe umístíte na zavěšený odsavač.
- Horní díl C vysuňte do požadované výšky, zaznačte horní polohu a vyznačte upevňovací otvory konzoly (K).
- Dekorační komín odstraňte a vyvrtejte vyznačené otvory pro hmoždinky.
- Přišroubujte konzolu (K) a kryt dekoračního komínu (M)
- Znovu upevníte oba díly dekoračního komínu a jeho horní díl vysuňte a upevníte dvěma vruty ke konzole.

DŮLEŽITÉ !

Ochrannou fólii z komínových dílů odstraňte až před konečnou instalací dekoračního komínu !

POZOR !

U odtahové verze nesmí být v odsavači nainstalován uhlíkový filtr.

RECIRKULAČNÍ VERZE

- Pro recirkulaci je nutné k odsavači par dokoupit sadu pro recirkulaci obr 9. Výpary jsou odsávány přes uhlíkový filtr obr. 1 (E). Zbaveny pachu jsou vedeny hadicí a přes usměrňovač vypouštěny větracími otvory v horní části dekoračního komína zpět do místnosti.

- Tato verze se používá v případech, kdy není k dispozici odtahová šachta.

POZOR !

Pro recirkulaci musí být odsavač vybaven uhlíkovým filtrem.

OVLÁDÁNÍ OBR. 6

S – senzor funkce zapnout / vypnout (senzor síťového spínače)

L – senzor funkce zapnout / vypnout světlo

1, 2, 3 – senzory nastavení stupně výkonu

P – senzor funkce zvýšeného výkonu (BOOSTER)

F – signální světlo stavu znečištění filtru

C – senzor funkce CLEAN and FRESH

T – senzor časovače (TIMERU)

POZOR

- Senzorové ovládání je aktivováno přiložením prstu na příslušný symbol na ovládacím panelu. Ovládací panel udržujte proto v čistotě a suchu.
- Zabraňte tomu, aby spotřebič používaly nebo čistily děti.
- **POZOR** na nežádoucí zapnutí spotřebiče, např. domácím zvířaty !
- Při odpojení odsavače od elektrické sítě dojde k vynulování nastavených parametrů.

Výkon odsavače lze regulovat v rozsahu 4 stupňů volitelných dotykovými symboly na ovládacím panelu. Reakce symbolů je 0,5 sec – po tuto dobu je nutné mít prst přiložen na příslušném symbolu.

ZAPNUTÍ ODSAVAČE

Po zapojení odsavače do sítě svítí sníženou intenzitou senzor S. Stiskem senzoru S (síťový spínač) dojde k zapnutí odsavače – rozsvícení a aktivaci ovládacího panelu

NASTAVENÍ STUPNĚ VÝKONU ODSAVAČE

Po zapnutí odsavače provedeme pomocí senzorů 1 – 3 nastavení požadovaného stupně výkonu.

BOOSTER – FUNKCE ZVÝŠENÉHO VÝKONU

- Funkce „BOOSTER“ slouží k rychlému zapnutí maximálního výkonu odsavače
- Funkce „BOOSTER“ aktivujeme stiskem senzoru „P“
- Délka provozu odsavače v tomto režimu je max 10 minut. Po uplynutí této doby dojde automaticky ke snížení výkonu na stupeň 3.

DEAKTIVACE – ZRUŠENÍ FUNKCE „BOOSTER“

Funkci „booster“ zrušíme stiskem senzoru 1, 2 nebo 3.

ZAPNUTÍ OSVĚTLENÍ ODSAVAČE

Po zapnutí odsavače zapneme osvětlení odsavače stisknutím senzoru „L“

VYPNUTÍ OSVĚTLENÍ ODSAVAČE

Vypnutí osvětlení odsavače provedeme stiskem senzoru „L“.

VYPNUTÍ ODSAVAČE

Odsavač můžeme v kterémkoliv režimu vypnout stiskem senzoru „S“.

TIMER – ČASOVAČ

- Funkce – TIMER – ČASOVAČ slouží k automatickému vypnutí odsavače.
- Funkci aktivujeme stiskem senzoru „T“
- Při použití funkce časovače je možné měnit stupeň výkonu.
- Délka provozu odsavače v tomto režimu je 30 minut.
- Po uplynutí této doby dojde automaticky k vypnutí odsavače

POSTUP

- Zapněte odsavač stiskem senzoru „S“
- Zvolte požadovaný stupeň výkonu (1, 2 nebo 3)
- Stiskněte senzor časovače „T“.
- Stupeň výkonu je možné během provozu v režimu „TIMER“ měnit.
- Deaktivaci časovače provedeme opětovným stisknutím senzoru „T“

POZNÁMKA

Při vypnutí odsavače senzorem „S“ dojde k vypnutí funkce časovače (timeru).

FUNKCE CLEAN AND FRESH

POSTUP

- Stiskem senzoru „S“ aktivujte odsavač.
- Stiskem senzoru „C“ aktivujeme funkci CLEAN and FRESH.
- Po dobu aktivace této funkce dochází každou hodinu k automatickému sepnutí provozu odsavače na dobu 5 minut.
- V tomto režimu pracuje odsavač na výkonový stupeň č. 1.

POZNÁMKA

Při přepnutí odsavače na funkci „BOOSTER“ nebo jiný stupeň výkonu se funkce CLEAN and FRESH automaticky vypne.

DEAKTIVACE FUNKCE CLEAN AND FRESH

Provedeme opětovným stiskem senzoru „C“

SIGNÁLNÍ SVÍTIDLO STAVU FILTRU

Po uplynutí 100 hodin provozu odsavače se signální svítidlo stavu filtru rozsvítí. Je třeba provést kontrolu stavu znečištění kovového filtru proti mastnotám.

Po provedené kontrole a vyčištění filtru (filtrů) stiskněte senzor – symbol „F“ (po dobu minimálně 5 sec), tím dojde k vynulování počtu provozních hodin.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ ODSAVAČE

Pokud po zapnutí odsavače senzorem „S“ není provedena do 5 minut žádná změna či volba, dojde k automatickému vypnutí odsavače.

BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ ODSAVAČE

- **Vypne vše mimo funkci CLEAN and FRESH**
- Pokud nedojde během 48 hodin ke změně nastavení odsavače, dojde k bezpečnostnímu vypnutí odsavače.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Při čištění a údržbě odpojte spotřebič od elektrické sítě buď odpojením ze zásuvky, nebo vypnutím předřazeného jističe.
- Pravidelná údržba a čištění zajistí výkonnost, spolehlivost a delší životnost odsavače par.
- Zvláštní pozornost věnujte filtrům proti mastnotám a uhlíkovým filtrům.
- Na čištění odsavače nepoužívejte prostředky, obsahující agresivní látky, zejména chlór a rozpouštědla.

KOVOVÝ FILTR PROTI MASTNOTÁM

- Kovový filtr proti mastnotám (F) zachycuje tukové částičky.
- Kovový filtr musí být čištěn buď ručně nebo v myčce na nádobí (při 65 °C) pomocí vhodných saponátů.
- Při mytí v myčce na nádobí mohou filtry proti mastnotám mírně změnit barvu, nicméně tato skutečnost neovlivňuje jejich funkčnost.
- Po umytí nechejte filtr řádně oschnout a teprve potom umístěte zpět do odsavače.

KAZETOVÝ UHLÍKOVÝ FILTR

- Uhlíkový filtr (E) pohlcuje kuchyňské pachy.
- **Uhlíkový filtr nesmí být nikdy umýván !**
- Cyklus výměny provádějte vždy po rozsvícení symbolu „F“ na ovládacím panelu odsavače.

INSTALACE KAZETOVÉHO UHLÍKOVÉHO FILTRU

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě
- Výměnu kovový filtr proti mastnotám (F) a na jeho vnitřní stranu upevníte kazetový uhlíkový filtr E – viz obr.

UPOZORNĚNÍ !

Zachycená mastnota ve filtru nejen ovlivňuje výkon odsavače. Při zanedbané údržbě může také způsobit vznícení! Doporučujeme proto řídit se pokyny k čištění a výměně filtrů .

LIKVIDACE UHLÍKOVÝCH FILTRŮ PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Použité filtry je možno likvidovat do komunálního odpadu.
- Likvidaci je nutno provádět v souladu s národními normami a předpisy

OSVĚTLENÍ

Odsavač je vybaven osvětlením halogenovými žárovkami 2 x 20 W.

VÝMĚNA HALOGENOVÉ ŽÁROVKY OBR. 7

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě
- Ploché předmět (malý šroubovák nebo tenký nůž) opatrně zasuňte mezi kroužky halogenového osvětlení. Mírným zapáčením uvolněte vnitřní kroužek se skleněným krytem osvětlení.
- Proveďte výměnu halogenové žárovky.
- Kroužek se skleněným krytem osvětlení umístěte zpět na původní místo.

POZOR !

Nedotýkejte se halogenové žárovky holými rukama

ČIŠTĚNÍ

- Vnitřní a vnější části odsavače par čistěte pravidelně jemnými čistícími prostředky.
- Nikdy nepoužívejte brusné čistící prostředky.
- Skleněné plochy čistěte speciálními prostředky na sklo, zrcadla a okna.

ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALU

Vnitřní lepenka, balicí papír

- prodej sběrným surovinám
- do sběrných kontejnerů na sběrový papír
- jiné využití

Polystyrén

- do sběrných kontejnerů

Přebalová fólie a PE sáčky

- do sběrných kontejnerů na plasty

LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení. Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které by měly být po ukončení životnosti opětovně využity – spotřebič prodat do sběrných surovin.

REKLAMACE

Vyskytne-li se v záruční době na spotřebiči závada, neopravujte ji sami. Reklamací uplatněte v prodejně, ve které jste spotřebič zakoupili nebo u servisních gescí uvedených v záručních podmínkách. Při uplatnění reklamací se řiďte textem ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

POZNÁMKA:

Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobu.

ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	8140 / DVG 6565
Počet motorů	1
Max. příkon motoru	200 W
Osvětlení - halogen	2 x 20 W
Celkový příkon odsavače	240 W
Elektrické napětí	230 V ~
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I.
Rozměry (mm): š x h x v (Obr.8)	600 x 446 x 515
Hlučnost	62 dBA
Barva – provedení	nerez - sklo
Filtr proti mastnotám	1 ks – kovový
Ovládání	TOUCH CONTROL
Počet stupňů výkonu	3 + BOOSTER
Odtah	Ø 150 mm
Odtah s redukcí	Ø 120 mm
Odtah	- HORNÍ - RECIRKULACE

PŘÍSLUŠENSTVÍ ODSAVAČE

Hmoždinky a vruty pro montáž odsavače na zeď a vruty na upevnění dekoračního komína

Vrut 5 x 50 mm (6ks)

Vrut 3,9 x 8 mm (2ks)

Hmoždinka H 8 (6ks)

Horní kryt dekoračního komína pro recirkulaci

Konzola pro upevnění dekoračního komína

Dekorační komín (2ks)

Zpětná klapka – je součástí motoru ventilátoru

Redukce Ø 150 / 120 mm

ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	8140 / DVG 8565
Počet motorů	1
Max. příkon motoru	200 W
Osvětlení - halogen	2 x 20 W
Celkový příkon odsavače	240 W
Elektrické napětí	230 V ~
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I.
Rozměry (mm): š x h x v (Obr.8)	800 x 446 x 515
Hlučnost	62 dBA
Barva – provedení	nerez - sklo
Filtr proti mastnotám	1 ks – kovový
Ovládání	TOUCH CONTROL
Počet stupňů výkonu	3 + BOOSTER
Odtah	Ø 150 mm
Odtah s redukcí	Ø 120 mm
Odtah	- HORNÍ - RECIRKULACE

*Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

PŘÍSLUŠENSTVÍ ODSAVAČE NA OBJEDNÁVKU

Uhlíkový filtr – sestava (SAP 322147)

Prodloužení dekoračního komína – (SAP 322151)

Odtahová hadice

Ø 120 nebo Ø 150 mm + upevňovací spona

Sada pro recirkulaci

309259cz

NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU

Vážení zákazníci,

zakúpili ste si výrobok z nášho nového radu odsávačov pár. Je naším práním, aby Vám náš výrobok dobre slúžil. Odporúčame Vám preštudovať tento návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA

- Odsávač nesmie byť pripojený do dymovodu, ktorý odvádza spaliny zo zdrojov napájaných inou energiou ako elektrickou
- Spotrebič môže byť použitý buď v odťahovej verzii (odťah pár do odťahovej šachty) alebo, po dokúpení uhlíkového filtra a recirkulačné sady vo verzii recirkulačné (cirkulácia cez uhlíkový filter).
- Ak je v prevádzke súčasne s odsávačom (v odťahovej verzii) v jednej miestnosti spotrebič v prevedení B - tepelný zdroj (napr. plynový, olejový, naftový, na tuhé palivo), ktorý odoberá spaľovací vzduch z miestnosti, je nutné počítať s tým, že tieto spotrebiče pri spaľovaní vytvárajú určitý podtlak. Preto je nutné v týchto prípadoch zabezpečiť dostatočný prísun vzduchu (z vonkajšieho prostredia).
- Pod odsávačom nemanipulujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie atď)!
- Veľké nánosy tuku na filtri proti masťotám, vznikajúce pri smažení, musia byť pravidelne odstraňované.
- Výmenu filtrov urobte podľa ďalej uvedené postupu.
- Spotrebič je určený pre obsluhu dospelými osobami.
- Spotrebič je určený pre bežnú prevádzku v domácnosti
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.
- Pri používaní varných spotrebičov sa prístupné časti môžu stať horúcimi.
- Odsávač je spotrebič s pripojením typu Y. Ak je napájací prívod poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté chybou inštaláciou alebo chybným používaním odsávača.

POZOR

- Pred montážou odsávača na stenu, zasuňte zástrčku do zásuvky a skontrolujte, či funguje motor, osvetlenie a stupňa výkonu.
- Skontrolujte, či motor nie je príliš hlučný, či jeho chod je pravidelný a nevydáva nepríjemné zvuky.

- Neodstraňujte ochrannú fóliu z odsávača az komína.
- Skontrolujte vizuálne poškodenie povrchu (promáčkliny, poškrabaniu) a či nie je poškodený obal.
- V PRÍPADE ZISTENIA ZÁVAD, NEMONTUJTE ODSÁVAČ a reklamujte ho u SVOJHO PREDAJCU!!!
- Pri montáži odsávača vždy ponechajte ochrannú fóliu. Až po namontovaní odsávača a správnej výšky komína, z odsávača odstráňte fóliu.
- Ak budete posúvať s komínky bez ochranné fólie, dôjde k jeho poškrabaniu.

Dodržaním týchto zásad sa vyhnete zbytočnému reklamačnému konaniu.

POPIS - OBR. 1

A – Odsávač pár

B - Dolná časť dekoračného komína

C - Horná časť dekoračného komína

D - Odklpná dverka

E - Uhlíkový filter (iba pre recirkuláciu)

F - Filter proti masťotám

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

- Pred inštaláciou spotrebiča sa ubezpečte, že napätie vo Vašej elektrickej sieti súhlasí s údajmi na výrobnom štítku vo vnútri spotrebiča.
- Spotrebič je vybavený prívodnou šnúrou zakončenou vidlicou - trieda I ochrany proti úrazu elektrickým prúdom
- Spotrebič pripojte do zásuvky zodpovedajúcej platným národným normám.

INŠTALÁCIA

Vzdialenosť medzi odsávačom a varnou doskou nesmie byť menšia ako:

- 450mm nad elektrickou varnou doskou (obr. 2).
- 650mm nad plynovou varnou doskou (obr. 2).

POZOR

- Priložené hmoždinky a skrutky sú určené pre upevnenie odsávača na stenu z betónu a plných tehál. Pre iný materiál steny je nutné použiť zodpovedajúci typ a veľkosť hmoždínok a skrutiek.
- Pripavenie odsávača zverie odborníkovi!
- Pri inštalácii a manipulácii nedržte odsávač za sklenené čelné plochy!
- Pred inštaláciou odstráňte ochrannú fóliu z odsávača az filtra proti masťotám.
- Ochrannú fóliu z komínových dielov odstráňte až pred konečnou inštaláciou dekoračného komína!

MONTÁŽ ODSÁVAČA PÁR

- Vyberte odsávač z obalu
- Súčasťou obalu je montážna šablóna – viď. obr. 3.
- Otvorte odsávač a vyberte kovový filter proti mastnotám.
- Priložte montážnu šablónu na stenu (spodná hrana šablóny = spodná hrana odsávača) av požadovanej výške vyznačte umiestnenie otvorov pre hmoždinky.
- Na vyznačených miestach "G" a "H" vyvrtajte otvory pre hmoždinky. Hmoždinky zaklepneme do vyvrtaných otvorov.
- Do hmoždiniek v otvoroch "G" zaskrutkujte skrutky a zavesíte na ne odsávač.
- Polohu odsávača zaistíte dvoma vrutmi v bodoch "H".

POZOR:

Je nutné zabezpečiť vodorovné založenie odsávača páru.

ODŤAHOVÁ VERZIA

- Pri použití odťahovej verzie obr.4 sú výpary vypúšťané do odťahového otvoru odťahovou hadicou, ktorá je prírubou pripevnená k odsávaču. Odťahovú hadicu a pripevňovacie spony je nutné dokúpiť.
- Odťah sa uskutočňuje cez horný vývod odsávača, na ktorý napojíme odťahovú hadicu a jej druhý koniec vsunieme do odťahového otvoru. Priemer odťahovej hadice musí byť rovnaký ako priemer pripájacej príruby - Ø 150 mm alebo s redukciou Ø 120 mm (pri použití hadice Ø 120 mm dôjde k zníženiu sacieho výkonu a ku zvýšeniu hlučnosti)

MONTÁŽ ODŤAHOVEJ VERZIE A DEKORAČNÉHO KOMÍNA (OBR 5)

- Na zavesený odsávač pripevníme pomocou hadicovej spony jeden koniec odťahovej hadice, druhý koniec pripevníme do odťahového otvoru.
- Oba diely (horný C a dolný B) dekoračného komína, zasunuté do seba, umiestnite na zavesený odsávač.
- Horný diel C vsuňte do požadovanej výšky, zaznačte hornú polohu a vyznačte upevňovacie otvory konzoly (K).
- Dekoračný komín odstráňte a vyvrtajte vyznačené otvory pre hmoždinky.
- Priskrutkujte konzolu (K) a kryt dekoračného komína (M)
- Znovu upevnite oba diely dekoračného komína a jeho horný diel vsuňte a upevnite dvoma skrutkami ku konzole.

DÔLEŽITÉ!

Ochrannú fóliu z komínových dielov odstráňte až pred konečnou inštaláciou dekoračného komína!

POZOR!

U odťahovej verzie nesmie byť v odsávači nainštalovaný uhlíkový filter.

RECIRKULAČNÁ VERZIA

- Pre recirkuláciu je nutné k odsávaču pár dokúpiť sadu pre recirkuláciu. Výpary sú odsávané cez uhlíkový filter obr. 1 (E). Zbavené pachu sú vedené hadicou a cez usmerňovač vypúšťané vetracími otvormi v hornej časti dekoračného komína späť do miestnosti.
- Táto verzia sa používa v prípadoch, keď nie je k dispozícii odťahová šachta.

POZOR!

Pre recirkuláciu musí byť odsávač vybavený uhlíkovým filtrom.

OVĽADANIE (OBR. 6)

S – senzor funkcie zapnúť / vypnúť (senzor sieťového spínača)

L - senzor funkcia zapnúť / vypnúť svetlo

1, 2, 3 - senzory nastavenia stupňa výkonu

P - senzor funkcia zvýšeného výkonu (BOOSTER)

F - signálne svetidlo stavu znečistenia filtra

C - senzor funkcia CLEAN and FRESH

T - senzor časovača (TIMER)

POZOR

- Senzorové ovládanie je aktivované priložením prsta na príslušný symbol na ovládacom paneli.
- Ovládací panel udržiajte preto v čistote a suchu. Zabráňte tomu, aby spotrebič používali alebo čistili deti.
- POZOR na nežiaduce zapnutie spotrebiča, napr. domácimi zvieratami!
- Pri odpojení odsávača od elektrickej siete dôjde k vynulovaniu nastavených parametrov.

Výkon odsávača je možné regulovať v rozsahu 4 stupňov voliteľných dotykovými symbolmi na ovládacom paneli. Reakcia symbolov je 0,5 sec - po túto dobu je nutné mať prst priložený na príslušnom symbolu.

ZAPNUTIE ODSÁVAČA

Po zapojení odsávača do siete svieti zníženou intenzitou senzor S. Stlačením senzora S (sieťový spínač) dôjde k zapnutiu odsávača - rozsvietenie a aktiváciu ovládacieho panela

NASTAVENIE STUPŇA VÝKONU ODSÁVAČA

Po zapnutí odsávača vykonáme pomocou senzorov 1 - 3 nastavenia požadovaného stupňa výkonu.

BOOSTER - FUNKCIA ZVÝŠENÉHO VÝKONU

- Funkcia "BOOSTER" slúži k rýchlemu zapnutie maximálneho výkonu odsávača
- Funkcia "BOOSTER" aktivujeme stlačením senzora "P"
- Dĺžka prevádzky odsávača v tomto režime je max 10 minút. Po uplynutí tejto doby dôjde automaticky k zníženiu výkonu na stupeň 3.

DEAKTIVÁCIA - ZRUŠENIE FUNKCIE "BOOSTER"

Funkciu "booster" zrušíme stlačením senzora 1, 2 alebo 3

ZAPNUTIE OSVETLENIE ODSÁVAČA

Po zapnutí odsávača zapneme osvetlenia odsávača stlačením senzora "L"

VYPNUTIE OSVETLENIE ODSÁVAČA

Vypnutie osvetlenia odsávača vykonáme stlačením senzora "L".

VYPNUTIE ODSÁVAČA

Odsávač môžeme v ktoromkoľvek režime vypnúť stlačením senzora "S".

TIMER - ČASOVAČ

- Funkcia - TIMER - ČASOVAČ slúži k automatickému vypnutiu odsávača.
- Funkciu aktivujeme stlačením senzora "T"
- Pri použití funkcie časovača je možné meniť stupeň výkonu.
- Dĺžka prevádzky odsávača v tomto režime je 30 minút.
- Po uplynutí tejto doby dôjde automaticky k vypnutiu odsávača
- Pri aktivácii funkcie "časovač" sa vypne osvetlenie odsávača.

POSTUP

- Zapnite odsávač stlačením senzora "S"
- Zvoľte požadovaný stupeň výkonu (1, 2 alebo 3)
- Stlačte senzor časovača "T".
- Stupeň výkonu je možné počas prevádzky v režime "TIMER" meniť.
- Deaktiváciu časovača urobíme opätovným stlačením senzora "T"

POZNÁMKA

Pri vypnutí odsávača senzorom "S" dôjde k vypnutiu funkcie časovača (timera).

FUNKCIE CLEAN AND FRESH POSTUP

- Stlačením senzora "S" aktivujte odsávač.
- Stlačením senzora "C" aktivujeme funkciu CLEAN and FRESH.

- Po dobu aktivácie tejto funkcie dochádza každú hodinu k automatickému zopnutiu prevádzky odsávača na dobu 5 minút.
- V tomto režime pracuje odsávač na výkonový stupeň č 1.

POZNÁMKA

Pri prepnutí odsávača na funkciu "BOOSTER" alebo iný stupeň výkonu sa funkcie CLEAN and FRESH automaticky vypne.

DEAKTIVÁCIA FUNKCIE CLEAN AND FRESH

Vykonáme opätovným stlačením senzora "C".

SIGNÁLNE SVIETIDLO STAVU FILTRA

- Po uplynutí 100 hodín prevádzky odsávača sa signálne svetidlo stavu filtra rozsvieti. Je potrebné vykonať kontrolu stavu znečistenia kovového filtra proti mastnotám.
- Po vykonanej kontrole a vyčistení filtra (filtrov) stlačte senzor - symbol "F" (po období minimálne 5 sek), tým dôjde k vynulovaniu počtu prevádzkových hodín.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE ODSÁVAČA

Ak po zapnutí odsávača senzorom "S" nie je vykonaná do 5 minút žiadna zmena či voľba, dôjde k automatickému vypnutiu odsávača.

BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE ODSÁVAČA

- Vypne všetko mimo funkciu CLEAN and FRESH
- Pokiaľ nedôjde počas 48 hodín k zmene nastavenia odsávača, dôjde k bezpečnostnému vypnutiu odsávača.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pri čistení a údržbe odpojte spotrebič od elektrickej siete buď odpojením zo zásuvky, alebo vypnutím predradeného ističa.
- Pravidelná údržba a čistenie zaisťujú výkonnosť, spoľahlivosť a dlhšiu životnosť odsávača pár.
- Zvláštnu pozornosť venujte filtrom proti mastnotám a uhlíkovým filtrom.
- Na čistenie odsávača nepoužívajte prostriedky, obsahujúce agresívne látky, najmä chlór a rozpúšťadlá.

KOVOVÝ FILTER PROTI MASTNOTÁM

- Kovový filter proti mastnotám (F) zachytáva tukové čiastočky.
- Kovový filter musí byť čistený buď ručne alebo v umývačke riadu (pri 65 ° C) pomocou vhodných saponátov.
- Pri umývaní v umývačke riadu môžu filtre proti mastnotám mierne zmeniť farbu, táto skutočnosť však neovplyvňuje ich funkčnosť.
- Po umytí nechajte filter riadne obschnúť a až potom ho umiestnite späť do odsávača.

FILTER

- Uhlíkový filter (E) pohlcuje kuchynské pachy.
- Uhlíkový filter sa nesmie nikdy umývať!
- Cyklus výmeny vykonávajte vždy po rozsvietení symbolu "F" na ovládacom paneli odsávača.

INŠTALÁCIA ZAPNUTO FILTRA

Pozri obrázok 1.

UPOZORNENIE!

Zachytená mastnota vo filtri nielen ovplyvňuje výkon odsávača. Pri zanedbanej údržbe môže tiež spôsobiť vznietenie! Preto doporučujeme riadiť sa pokynmi pre čistenie a výmenu filtrov.

LIKVIDÁCIA UHLÍKOVÝCH FILTROV PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Použitú filtru je možné likvidovať do komunálneho odpadu.
- Likvidáciu je nutné vykonávať v súlade s národnými normami a predpismi

OSVETLENIE

Odsávač je vybavený osvetlením halogénovými žiarovkami 2 x 20 W.

VÝMENA HALOGÉNOVÝCH ŽIAROVKY OBR. 7

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete
- Plochý predmet (malý skrutkovač alebo tenký nôž) opatrne zasunúť medzi krúžky halogénového osvetlenia. Miernym zapáčením uvoľníte vnútorný krúžok so skleneným krytom osvetlenia.
- Urobte výmenu halogénovej žiarovky.
- Krúžok so skleneným krytom osvetlenia umiestnite späť na pôvodné miesto.

POZOR!

Nedotýkajte sa halogénovej žiarovky holými rukami

ČISTENIE

- Vnútorne a vonkajšie časti odsávača pár čistite pravidelne jemnými čistiacimi prostriedkami.
- Nikdy nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky.
- Sklenené plochy čistite špeciálnymi prostriedkami na sklo, zrkadlá a okná.

SPÔSOBY VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALU

Vlnitá lepenka, baliaci papier

- predaj zberným surovinám
- do zberných kontajnerov na zberový papier
- iné využitie

Polystyrén

- do zberných kontajnerov

Obalová fólia a PE vrecká

- do zberných kontajnerov na plasty

LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EC o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanovuje jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení. Spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť po ukončení životnosti opätovne využité - spotrebič predat' do zberných surovín.

REKLAMÁCIA

Ak sa vyskytne v záručnej dobe na spotrebiči záhada, neopravujte ju sami. Reklamáciu si uplatníte v predajni, v ktorej ste spotrebič zakúpili alebo v servisoch uvedených v záručných podmienkach. Pri uplatnení reklamácie sa riadte textom ZÁRUČNÝCH PODMIENOK.

POZNÁMKA:

Výrobca si vyhradzuje právo drobných zmien, vyplývajúcich z inovačných alebo technologických zmien výrobu.

ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	8140 / DVG 6565
Počet motorov	1
Max. príkon motora	200 W
Osvetlenie - halogén	2 x 20 W
Celkový príkon odsávača	240 W
Elektrické napätie	230 V ~

Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	I.
Rozmery (mm): š x h x v (Obr.8)	600 x 446 x 515
Hlučnosť	62 dBA
Farba – prevedenie	nerez - sklo
Filter proti mastnotám	1 ks – kovový
Ovládanie	TOUCH CONTROL
Počet stupňov výkonu	3 + BOOSTER
Odťah	Ø 150 mm
Odťah s redukciou	Ø 120 mm
Odťah	- HORNÝ - RECIRKULÁCIA

PRÍSLUŠENSTVO ODSAVAČA PÁR

Hmoždinky a vrutky pre montáž odsávača na múr a vrutky na upevnenie dekoračného komína

Vrut 5 x 50 mm (6ks)

Vrut 3,9 x 8 mm (2ks)

Hmoždinka H 8 (6ks)

Horný kryt dekoračného komína pre recirkuláciu

Konzola pre upevnenie dekoračného komína

Dekoračný komín (2ks)

Spätná klapka – je súčasťou motora ventilátoru

Redukcia Ø 150 / 120 mm

ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	8140 / DVG 8565
Počet motorov	1
Max. príkon motora	200 W
Osvetlenie - halogén	2 x 20 W
Celkový príkon odsávača	240 W
Elektrické napätie	230 V ~

Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	I.
Rozmery (mm): š x h x v (Obr.8)	800 x 446 x 515
Hlučnosť	62 dBA
Farba – prevedenie	nerez - sklo
Filter proti mastnotám	1 ks – kovový
Ovládanie	TOUCH CONTROL
Počet stupňov výkonu	3 + BOOSTER
Odťah	Ø 150 mm
Odťah s redukciou	Ø 120 mm
Odťah	- HORNÝ - RECIRKULÁCIA

* Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 62 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom referenčný akustický výkon 1 pW.

PRÍSLUŠENSTVO ODSAVAČA PÁR NA OBEDNÁVKU

Uhlíkový filter – zostava (SAP 322147)

Predĺženie dekoračného komína – (SAP 322151)

Odťahová hadica

Ø 120 alebo Ø 150mm + upevňovací spona

Sada pre recirkuláciu

309259sk

NSTRUKCJA OBSŁUGI I UTRZYMANIA

Szanowny Kliencie,

Kupiłeś wyrób z naszego nowego typoszeregu wyciągów kuchennych. Jest naszym życzeniem, aby nasz wyrób dobrze Ci służył. Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji i obsługę wyrobu według podanych w niej zaleceń.

WAŻNE INFORMACJE I ZALECENIA

- Wyciąg kuchenny nie może być podłączony do przewodu dymnego, który odprowadza spaliny z urządzeń zasilanych inną energią, niż elektryczną
- Urządzenie może być użyte w wersji z odprowadzaniem na zewnątrz (do komina) lub po dokupieniu filtra węglowego i zestawu recyrkulacyjnego w wersji recyrkulacyjnej (cyrkulacja przez filtr węglowy).
- Jeżeli jest używane w wersji z odciąganiem w jednym pomieszczeniu urządzenie w wersji B – źródło ciepła (np. gazowe, olejowe, naftowe, na paliwa stałe), które odbiera powietrze do spalania z pomieszczenia, należy liczyć się z tym, że te urządzenia podczas spalania wytwarzają określone podciśnienie. Dlatego w takich przypadkach jest konieczne zapewnienie dostatecznego doprowadzenia powietrza (z zewnątrz).
- Pod wyciągiem nie manipulować z otwartym ogniem (np. flambowanie itd.)!
- Duże warstwy nagromadzonego tłuszczu na łapaczu tłuszczów powstające podczas smażenia muszą być systematycznie usuwane.
- Filtr wymieniać według podanej poniżej instrukcji.
- Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez dorosłe osoby.
- Urządzenie jest przeznaczone do normalnej eksploatacji w gospodarstwie domowym
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do używania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym fizyczna, zmysłowa lub umysłowa niezdolność lub niedostatek doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne używanie urządzenia, o ile nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone o używaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się z urządzeniem.
- Podczas gotowania dostępne części mogą być gorące.
- Wyciąg jest urządzeniem z podłączeniem typu Y. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Producent nie odpowiada za szkody w wyniku błędnej instalacji lub błędnego używania wyciągu.

UWAGA:

- Przed przymocowaniem okapu do ściany, włożyć wtyczkę do gniazdka i sprawdzić, czy działa silnik (wszystkie prędkości) i oświetlenie .

- Sprawdzić, czy silnik nie jest zbyt głośny, czy jego praca jest prawidłowa i nie wydaje nieprzyjemnych dźwięków.

- **Nie usuwać** folii ochronnej z okapu oraz komina.
- Sprawdzić czy powierzchnia okapu nie jest uszkodzona (wgnieciona, porysowana) i czy karton nie jest uszkodzony.

W PRZYPADKU ZAUWAŻENIA WADY, NIE MONTOWAĆ OKAPU TYLKO REKLAMOWAĆ GO U SPRZEDAWCY!!!

- Podczas montażu okapu, folia ochronna musi być założona. Po zamocowaniu okapu i ustawieniu odpowiedniej wysokości komina, usunąć folię.
- Przesuwanie kominka bez folii ochronnej, spowoduje jego porysowanie.

Postępując według tych instrukcji unikniesz niepotrzebnych reklamacji.

OPIS – RYS. 1

A - Wyciąg

B – Dolna część dekoracyjnego komina

C – Górna część dekoracyjnego komina

D – Odchylane drzwiczki

E – Filtr węglowy (tylko do recyrkulacji)

F – Filtr tłuszczów

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed instalacją urządzenia należy się upewnić, że napięcie sieci jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie posiada kabel zasilający zakończony wtyczką – klasa I ochrony przed urazem prądem elektrycznym
- Podłączyć urządzenie do gniazdka odpowiadającego obowiązującym krajowym normom.

INSTALACJA

Odległość między wyciągiem i płytą kuchenki nie może być większa, niż:

- 450mm nad kuchenką elektryczną (rys. 2).
- 650mm nad kuchenką gazową (rys. 2).

UWAGA

- Załączone kołki rozporowe i wkręty są przeznaczone do umocowania wyciągu na ścianie z betonu i cegły pełnej. Do ścian z innego materiału należy użyć odpowiedniego typu i wielkości kołków i wkrętów.
- Umocowanie wyciągu należy zlecić specjalście!
- Podczas instalacji i manipulacji nie trzymać wyciągu za szklane czołowe powierzchnie!
- Przed instalacją usunąć folię ochronną z wyciągu i z łapacza tłuszczów.

Folię ochronną z elementów kominowych usunąć po zainstalowaniu dekoracyjnego komina!

MONTAŻ WYCIĄGU

- Wyjąć wyciąg z opakowania
- Opakowanie zawiera szablon montażowy rys. 3.
- Otworzyć wyciąg i wyjąć metalowy łapacz tłuszczów.
- Przyłożyć szablon montażowy do ściany (dolna krawędź szablonu = dolna krawędź wyciągu) i na potrzebnej wysokości zaznaczyć umieszczenie otworów na kołki rozporowe.
- W oznaczonych miejscach „G” i „H” wywiercić otwory na kołki. Wbić kołki do wywierconych otworów.
- Do kołków w otworach „G” wkręcić wkręty i zawiesić na nie wyciąg.
- Pozycję wyciągu zabezpieczyć dwoma wkrętami w punktach „H”.

UWAGA:

Należy zapewnić poziome ustawienie wyciągu.

WERSJA Z ODCIĄGIEM

- W razie użycia wersji z odciałem rys.4 pary są wypuszczane do otworu odciągu węzłem, który jest kołnierzem umocowany do wyciągu. Wąż odciągu i zaciski mocujące należy dokupić.
- Wyciąg ma górne wyprowadzenie, do którego należy umocować wąż odciągu a drugi jego koniec umocować w otworze komina. Średnica węża odciągu musi być równa średnicy kołnierza przyłączeniowego - Ø 150 mm lub z redukcją Ø 120 mm (w razie użycia węża Ø 120 mm obniży się wydajność ssania i wzrośnie hałas)

MONTAŻ WERSJI Z ODCIĄGIEM I DEKORACYJNEGO KOMINA (RYS. 5)

- Na zawieszony wyciąg umocować za pomocą zacisku węzłowego jeden koniec węża odciągu, drugi koniec umocować do otworu komina.
- Obie części (górną C i dolną B) dekoracyjnego komina zasunąć do siebie umieścić na zawieszony wyciąg.
- Górną część C wysunąć na potrzebną wysokość, zaznaczyć górną pozycję i otwory do zamocowania konsoli (K).
- Dekoracyjny komin zdjąć i wywiercić oznaczone otwory na kołki rozporowe.
- Przykręcić konsolę (K) i pokrywę dekoracyjnego kominu (M)
- Ponownie umocować obie części dekoracyjnego komina a jego górną część wysunąć i umocować dwoma wkrętami do konsoli.

WAŻNE !

Folię ochronną usunąć dopiero przed ostateczną instalacją dekoracyjnego komina !

UWAGA !

W wersji z odciałem nie może być w wyciągu zainstalowany filtr węglowy.

WERSJA RECYRKULACYJNA

- Do recyrkulacji do wyciągu kuchennego trzeba dokupić zestaw do recyrkulacji. Pary są odsysane przez filtr węglowy rys. 1 (E). Oczyszczone od zapachu są prowadzone węzłem i przez otwory wentylacyjne w górnej części dekoracyjnego komina wypuszczane z powrotem do pomieszczenia.
- Ta wersja jest stosowana w przypadkach, kiedy nie ma do dyspozycji komina wentylacyjnego.

UWAGA !

Do recyrkulacji wyciąg musi posiadać filtr węglowy.

OBŚŁUGA (RYS. 6)

S – przycisk funkcji włączenie / wyłączenie (przycisk włącznika sieciowego)
L – przycisk funkcji włączenie / wyłączenie światła
1, 2, 3 – przyciski nastawienia stopni wydajności
P – przycisk funkcji wysokiej wydajności (BOOSTER)
F – kontrolka zanieczyszczenia filtra
C – przycisk funkcji CLEAN and FRESH
T – przycisk minutnika (TIMER)

UWAGA

- Obsługę przyciskami uaktywnia się dotykając palcem odpowiedniego symbolu na panelu do obsługi. Panel do obsługi należy utrzymywać w czystości i suchy.
- Zapobiegać używaniu lub czyszczeniu urządzenia przez dzieci.
- **UWAGA** na niepożądane włączenie urządzenia, np. przez zwierzęta domowe !
- Po odłączeniu wyciągu od sieci elektrycznej nastąpi wyzerowanie nastawionych parametrów.

Wydajność wyciągu można regulować w zakresie 4 stopni nastawnych dotykowymi symbolami na panelu do obsługi. Czas reakcji symbolu wynosi 0,5 s – tak długo trzeba dotykać symbolu palcem.

WŁĄCZENIE WYCIĄGU

Po podłączeniu wyciągu kuchennego do sieci świeci z obniżoną intensywnością przycisk S. Po dotknięciu przycisku S (włącznik sieciowy) nastąpi włączenie wyciągu – zacznie świecić i jest aktywny panel do obsługi

NASTAWIENIE WYDAJNOŚCI WYCIĄGU

Po włączeniu wyciągu należy za pomocą przycisków 1 – 3 nastawić żądaną wydajność.

BOOSTER – FUNKCJA WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI

- Funkcja „BOOSTER” służy do szybkiego włączenia maksymalnej wydajności wyciągu

- Funkcję „BOOSTER” uaktywnia się dotknięciem przycisku „P”
- Czas pracy wyciągu w tym trybie pracy wynosi maks. 10 minut. Po upływie tego czasu nastąpi automatycznie obniżenie wydajności na stopień 3.

WYŁĄCZENIE – ANULOWANIE FUNKCJI „BOOSTER”

Funkcję „booster” wyłącza się dotknięciem przycisku 1, 2 lub 3.

WŁĄCZENIE OŚWIETLENIA WYCIĄGU

Po włączeniu wyciągu oświetlenie włącza się dotknięciem przycisku „L”

WYŁĄCZENIE OŚWIETLENIA WYCIĄGU

Wyciąg wyłącza się dotknięciem przycisku „L”.

WYŁĄCZENIE WYCIĄGU

Wyciąg można w dowolnym trybie pracy wyłączyć dotknięciem przycisku „S”.

TIMER – MINUTNIK

- Funkcja – TIMER – MINUTNIK służy do automatycznego wyłączenia wyciągu.
- Funkcję uaktywnia się dotknięciem przycisku „T”
- Korzystając z funkcji minutnika można zmieniać wydajność.
- Czas pracy wyciągu w tym trybie pracy wynosi 30 minut.
- Po upływie tego czasu nastąpi automatyczne wyłączenie wyciągu
- Po uaktywnieniu funkcji „minutnik” wyłączy się oświetlenie wyciągu.

PRACA Z MINUTNIKIEM

- Włączyć wyciąg dotykając przycisk „S”
- Nastawić żądany stopień wydajności (1, 2 lub 3)
- Dotknąć przycisk minutnika „T”.
- Stopień wydajności można zmieniać w trakcie pracy w trybie „TIMER”.
- Minutnik wyłącza się ponownym dotknięciem przycisku „T”

UWAGA

Po wyłączeniu wyciągu przyciskiem „S” nastąpi wyłączenie funkcji minutnika (timer).

FUNKCJA CLEAN AND FRESH KORZYSTANIE Z FUNKCJI

- Dotykając przycisku „S” włączyć wyciąg.
- Dotykając przycisku „C” uaktywnić funkcję CLEAN and FRESH.
- W czasie aktywności tej funkcji co godzinę następuje automatyczne włączenie wyciągu na czas 5 minut.
- W tym trybie pracy wyciąg pracuje na stopniu wydajności 1.

UWAGA

Po przełączeniu wyciągu na funkcję „BOOSTER” lub inny stopień wydajności funkcja CLEAN and FRESH automatycznie wyłączy się.

WYŁĄCZENIE FUNKCJI CLEAN AND FRESH

Wyłącza się ponownym dotknięciem przycisku „C”

KONTROLKA STANU FILTRA

- Po upływie 100 godzin pracy wyciągu zacznie świecić kontrolka stanu filtra. Trzeba przeprowadzić kontrolę zanieczyszczenia metalowego łapacza tłuszczów.
- Po przeprowadzeniu kontroli i wyczyszczeniu filtra (filtrów) dotknąć przycisku – symbolu „F” (przez czas minimalnie 5 s), aby wyzerować licznik godzin pracy.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE WYCIĄGU

Jeżeli po włączeniu wyciągu przyciskiem „S” do 5 minut nie zostanie zadana żadna zmiana ani nastawienie, nastąpi automatyczne wyłączenie wyciągu.

PREWENCYJNE WYŁĄCZENIE WYCIĄGU

- Wyłączy wszystko oprócz funkcji CLEAN and FRESH
- Jeżeli w ciągu 48 godzin nie nastąpi zmiana nastawienia wyciągu, dojdzie do prewencyjnego wyłączenia wyciągu.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

- Na czas czyszczenia i utrzymania odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając odpowiedni bezpiecznik.
- Systematyczne utrzymanie i czyszczenie zapewni wydajność, niezawodność i dłuższą żywotność wyciągu kuchennego.
- Szczególną uwagę należy zwracać na łapacze tłuszczów i filtry węglowe.
- Do czyszczenia wyciągu nie używać środków zawierających agresywne substancje, zwłaszcza chlor i rozpuszczalniki.

METALOWY ŁAPACZ TŁUSZCZÓW

- Metalowy łapacz tłuszczów (F) wychwytyje cząstki tłuszczów.
- Metalowy filtr musi być czyszczony ręcznie lub w zmywarce do naczyń (przy temperaturze 65°C) z użyciem odpowiednich saponatów.
- Podczas mycia w zmywarce do naczyń łapacze tłuszczów mogą nieco zmienić kolor, ale nie ma to wpływu na ich działanie.
- Po umyciu wysuszyć dobrze filtr i dopiero potem umieścić z powrotem do wyciągu.

FILTR WĘGLOWY

- Filtr węglowy (E) pochłania zapachy kuchenne.
- **Filtra węglowego nie wolno nigdy myć!**
 - Cykl wymiany przeprowadzać zawsze po zaświeceniu symbolu „F” na panelu do obsługi wyciągu.

INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO

Patrz rys. 1

UWAGA !

Tłuszcze nagromadzone w filtrze nie tylko mają wpływ na wydajność wyciągu, ale w razie zaniedbania utrzymania mogą też spowodować wzniesienie! Zalecamy przestrzeganie instrukcji czyszczenia i wymiany filtrów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH FILTRÓW WĘGLOWYCH

- Zużyte filtry można wyrzucać do odpadu komunalnego.
- Likwidację należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi normami i przepisami

OŚWIETLENIE

Wyciąg posiada oświetlenie żarówkami halogenowymi 2 x 20 W.

WYMIANA ŻARÓWKI HALOGENOWEJ RYS. 7

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej
- Płaski przedmiot (mały wkrętak lub cienki nóż) ostrożnie zasunąć między pierścienie oświetlenia halogenowego. Lekko podważając zwolnić wewnętrzny pierścień ze szklanym kloszem lampy.
- Wymienić żarówkę halogenową.
 - Pierścień z kloszem szklanym umieścić z powrotem na miejsce.

UWAGA !

Nie dotykać żarówki halogenowej gołymi rękami

CZYSZCZENIE

- Wewnętrzne i zewnętrzne części wyciągu czyścić regularnie delikatnymi środkami czyszczącymi.
- Nigdy nie używać ściernych środków czyszczących.
- Szklane powierzchnie czyścić specjalnymi środkami do mycia szyb, okien, luster.

UTYLIZACJA I LIKWIDACJA ODPADU

Tektura, papier opakowaniowy
- sprzedaż w punkcie skupu makulatury
- do kontenerów na odpad papierowy
- inne wykorzystanie
Styropian
- do kontenerów na tworzywa sztuczne
Folia z opakowania i torebki PE
- do kontenerów na tworzywa sztuczne

LIKWIDACJA URZĄDZENIA PO UPŁYWIE ŻYWOTNOŚCI



Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/EC o obchodzeniu się ze zużytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi – WEEE). Dyrektywa ta podaje jednolite europejskie ramy (EU) zbioru i recyklingu zużytych urządzeń.

Urządzenie zawiera cenne materiały, które powinny być po upływie jego żywotności ponownie wykorzystane – urządzenie oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych.

REKLAMACJE

Jeżeli w okresie gwarancyjnym wystąpi wada urządzenia, nie należy jej naprawiać samodzielnie. Należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu lub w organizacjach serwisowych podanych w warunkach gwarancji.

Zgłaszając reklamację należy postępować zgodnie z brzmieniem WARUNKÓW GWARANCJI.

UWAGA:

Producent zastrzega sobie prawo do drobnych zmian wynikających z innowacji i zmian technologicznych wyrobu.

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Typ	8140 / DVG 6565
Liczba wentylatorów	1
Maks. pobór mocy wentylatora	200 W
Oświetlenie - halogenowe	2 x 20 W
Całkowity pobór mocy wyciągu	240 W
Napięcie sieci	230 V ~
Klasa ochrony przed urazem prądem elektrycznym	I.
Wymiary (mm): szer. x gł. x wys. (Rys.8)	600 x 446 x 515
Hałas	62 dBA
Kolor – wersja	stal nierdzewna - szkło
Łapacz tłuszczów	1szt. - metalowy
Obsługa	TOUCH CONTROL
Liczba stopni wydajności	3 + BOOSTER
Odciąg	Ø 150 mm
Odciąg z redukcją	Ø 120 mm
Odciąg	- górny - recyrkulacja

AKCESORIA WYCIĄGU KUCHENNEGO

Kołki rozporowe i wkręty do montażu wyciągu na ścianie i wkręty do umocowania dekoracyjnego komina

Wkręt 5 x 50 mm (6 szt.)

Wkręt 3,9 x 8 mm (2 szt.)

Kołek rozporowy H 8 (6 szt.)

Górna pokrywa dekoracyjnego komina do recyrkulacji

Konsola do umocowania dekoracyjnego komina

Dekoracyjny komin (2 szt.)

Kłapka zwrotna – jest częścią wentylatora

Redukcja Ø 150 / 120 mm

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Typ	8140 / DVG 8565
Liczba wentylatorów	1
Maks. pobór mocy wentylatora	200 W
Oświetlenie - halogenowe	2 x 20 W
Całkowity pobór mocy wyciągu	240 W
Napięcie sieci	230 V ~
Klasa ochrony przed urazem prądem elektrycznym	I.
Wymiary (mm): szer. x gł. x wys. (Rys.8)	800 x 446 x 515
Hałas	62 dBA
Kolor – wersja	stal nierdzewna - szkło
Łapacz tłuszczów	1szt. - metalowy
Obsługa	TOUCH CONTROL
Liczba stopni wydajności	3 + BOOSTER
Odciąg	Ø 150 mm
Odciąg z redukcją	Ø 120 mm
Odciąg	- górny - recyrkulacja

*Deklarowana wartość emisji dźwięku tego urządzenia wynosi 62 dB(A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w porównaniu z referencyjną mocą akustyczną 1 pW.

AKCESORIA WYCIĄGU KUCHENNEGO NA ZAMÓWIENIE

Filtr węglowy – set (SAP 322147)

Przedłużenie dekoracyjnego komina

Wąż odciągu

Ø 120 lub Ø 150 mm + zacisk mocujący

Zestaw do recyrkulacji (SAP 330276)

309259pl

РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Уважаемый клиент,
Вы приобрели продукт из нашей новой серии кухонных вытяжек. Мы надеемся, что наш продукт будет Вам хорошо служить. Рекомендуем Вам прочитать настоящее руководство и обслуживать изделие согласно указаниям.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Вытяжка не должна быть подсоединена к дымоходу, который удаляет дым из других источников, питаемых другой, не электрической, энергией.
- Прибор может быть использован как в версии вытяжки (вывод пара в вытяжную шахту), так и в версии рециркуляции (циркуляция через угольный фильтр) после приобретения угольного фильтра и комплекта для рециркуляции.
- В случае, когда одновременно с вытяжкой (в вытяжной версии) в том же помещении работает прибор в выполнении В - источник тепла (например, газовый, масляный, нефтяной, твердого топлива), который расходует воздух в помещении для горения, необходимо принять во внимание то, что эти приборы при горении создают вакуум. По этой причине в таком случае необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха (снаружи).
- Не манипулируйте с открытым огнем под вытяжкой (например, фламбирование, и т.д.)!
- Образующиеся при жарке значительные отложения жира на жировом фильтре необходимо регулярно удалять.
- Замену фильтру следует выполнять как указано ниже.
- Прибор должны обслужить только взрослые.
- Прибор предназначен для использования в стандартных бытовых условиях.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), которым ограниченные физические, чувственные или умственные способности или же отсутствие опыта и знаний не позволяют безопасно использовать прибор, если они не находятся под надзором или не получили указания по использованию прибора от лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы было гарантировано, что они не будут играть с прибором.
- При использовании варочных приборов доступные части могут нагреваться до горячего состояния.
- Вытяжка является прибором с подключением типа Y. Если шнур питания поврежден, то его замену должен обеспечить производитель, его сервисный техник или квалифицированный

специалист, в целях предотвращения возникновения опасной ситуации.

- Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки или неправильного использования вытяжки.

ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой вытяжки на стену - вставить вилку в розетку и убедиться, что работает мотор, освещение и уровни мощности.
 - Убедиться, что двигатель не работает слишком шумно, функционирует равномерно и не издаёт неприятных звуков.
 - **Не снимать защитную пленку с вытяжки и с дымохода.**
 - Проверить на наличие видимых повреждений поверхности (вмятины, царапины) и убедиться, что коробка не повреждена.
- В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТОВ - ВЫТЯЖКУ НЕ УСТАНОВЛИВАТЬ, А ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ СВОЕМУ ПРОДАВЦУ!!!**
- При установке вытяжки защитную плёнку не снимать. Плёнку снять с вытяжки только после того, как установлена вытяжка и труба правильной высоты.
 - В случае если Вы будете перемещать трубу без защитной плёнки, на ней могут появиться царапины.

Соблюдение этих указаний позволит избежать излишней процедуры рассмотрения жалоб.

ОПИСАНИЕ - (РИС. 1)

- A - Вытяжка
- B - Нижняя часть декоративного дымохода
- C - Верхняя часть декоративного дымохода
- D - Откидная дверка
- E - Угольный фильтр (только для рециркуляции)
- F - Жировой фильтр

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед установкой прибора убедитесь, что напряжение в Вашей электрической сети соответствует данным на заводской табличке внутри прибора.
- Прибор оснащен электрическим шнуром с вилкой - класс I защиты от поражения электрическим током
- Подключите прибор к розетке, соответствующей действующим национальным стандартам.

УСТАНОВКА

Расстояние между вытяжкой и плитой должно быть не менее:

- 450 мм над электрической плитой (рис. 2).
- 650 мм над газовой плитой (рис. 2).

ВНИМАНИЕ

- Прилагающиеся шпонки и шурупы предназначены для монтажа вытяжки на стену из бетона и кирпича. Для стены из другого материала необходимо использовать соответствующий тип и размер шпонок и шурупов.
- Крепление вытяжки следует доверить специалисту!
- При установке и манипуляции не следует держать вытяжку за стеклянные передние поверхности!
- Перед установкой удалите защитную пленку с вытяжки и жирового фильтра. **Защитную пленку с частей дымовой трубы следует снимать только непосредственно перед окончательной установкой декоративной трубы!**

МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

- Вынуть вытяжку из упаковки
- В упаковке находится также монтажный шаблон, рис. 3
- Открыть вытяжку и вынуть металлический жировой фильтр.
- Приложить монтажный шаблон к стене (нижний край шаблона = нижний край вытяжки) и отметить на требуемой высоте расположение отверстий для шпонок.
- В местах с пометкой "G" и "H" просверлить отверстия для шпонок. Забейте шпонки в просверленные отверстия.
- В шпонки в отверстиях "G" закрутить шурупы и повесить на них вытяжку.
- Положение вытяжки зафиксировать при помощи двух шурупов в точках "H".

ВНИМАНИЕ:

Необходимо обеспечить горизонтальную установку вытяжки.

ВЫТЯЖНАЯ ВЕРСИЯ

- При использовании вытяжной версии рис.4 пары выбрасываются в вытяжное отверстие через вытяжной шланг, который прикреплён к вытяжке фланцем. Вытяжной шланг и крепежные клипсы продаются отдельно.
- Отвод обеспечен через верхний вывод вытяжки, к которому крепится вытяжной шланг, второй конец которого крепится к вытяжному отверстию. Диаметр вытяжного шланга должен быть таким же, как диаметр монтажного фланца - Ø 150 мм или с редукцией на Ø 120 мм (при использовании шланга Ø 120 мм произойдёт понижение эффективности всасывания и повышается уровень шума)

МОНТАЖ ВЫТЯЖНОЙ ВЕРСИИ А ДЕКОРАТИВНОГО ДЫМОХОДА (РИС. 5)

- К подвешенной вытяжке прикрепить шланговым клипсом один конец вытяжного шланга, второй конец прикрепить к вытяжному отверстию.
- Обе части (верхнюю С и нижнюю В) декоративного дымохода вставить одну в другую и установить на подвешенную вытяжку.
- Верхнюю часть С выдвинуть на нужную высоту, пометить верхнее положение и отметить верхние крепежные отверстия кронштейна (К).
- Декоративный дымоход снять и высверлить отмеченные отверстия для шпонок.
- Привинтить кронштейн (К) и кожух декоративного дымохода (М)
- Снова установить обе части декоративного дымохода, выдвинуть его верхнюю часть и прикрепить к кронштейну двумя шурупами.

ВАЖНО!

Защитную пленку с частей дымовой трубы следует снимать только непосредственно перед окончательной установкой декоративной трубы!

ВНИМАНИЕ!

У вытяжной версии в вытяжку нельзя устанавливать угольный фильтр.

РЕЦИРКУЛЯЦИОННАЯ ВЕРСИЯ

- Для рециркуляции необходимо дополнительно приобрести для вытяжки рециркуляционный комплект. Пары будут отсасываться через угольный фильтр рис 1 (Е). После очищения от запаха они по шлангу и через направляющее устройство выводятся через отверстия в верхней части декоративного дымохода обратно в помещение.
- Этот вариант используется в тех случаях, когда нет доступной вытяжной шахты.

ВНИМАНИЕ!

Для рециркуляции вытяжка должна быть оснащена угольным фильтром.

УПРАВЛЕНИЕ (РИС. 6)

S - сенсор функции включения / выключения (сенсор выключателя сети)

L - сенсор функции включения / выключения света

1, 2, 3 - сенсоры регуляции уровней мощности

P - сенсор функции повышенной мощности (бустер)

F - сигнальный индикатор состояния загрязнения фильтра

C – сенсор функции CLEAN and FRESH

T - сенсор времени (ТАЙМЕР)

ВНИМАНИЕ

- Сенсорное управление активируется прикосновением пальца к символу на панели управления. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы панель управления была всегда чистой и сухой.
- Не разрешайте детям использовать и чистить прибор.
- **ВНИМАНИЕ**, не допускайте случайного включения прибора, например, домашними животными!
- При отключении вытяжки от сети произойдёт сброс настроенных параметров.

Мощность вытяжки можно регулировать в пределах 4-х уровней путём выбора сенсорного символа на панели управления. Время реакции символов составляет 0,5 секунды - в течение этого периода следует держать палец на соответствующем символе.

ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

После подключения вытяжки в сеть горит с пониженной интенсивностью сенсор S. После нажатия на сенсор S (выключатель сети) будет включена вытяжка - загорится и активирована панель управления

НАСТРОЙКА УРОВНЯ МОЩНОСТИ ВЫТЯЖКИ

После включения вытяжки следует при помощи сенсоров 1-3 выполнить настройку желаемого уровня мощности.

BOOSTER - ФУНКЦИЯ ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- Функция "BOOSTER" служит для быстрого включения максимальной мощности вытяжки.
- Функцию "BOOSTER" активируем, нажав на сенсор "P"
- Продолжительность работы вытяжки в этом режиме - не более 10 минут. По истечении этого времени произойдёт автоматическое понижение мощности до уровня 3.

ДЕЗАКТИВАЦИЯ - ОТМЕНА ФУНКЦИИ "BOOSTER"

Для отмены функции "booster" нажмите на сенсор 1, 2 или 3.

ВКЛЮЧЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ ВЫТЯЖКИ

После включения вытяжки можно включить освещение вытяжки, нажав на сенсор "L"

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ ВЫТЯЖКИ

Для выключения освещения вытяжки нажмите на сенсор "L".

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка может быть выключена в любом режиме нажатием на сенсор "S".

ТАЙМЕР

- Функция – timer – ТАЙМЕР служит для автоматического выключения вытяжки.
- Функция активируется путем нажатия на сенсор "T"
- При использовании функции таймера можно менять уровень мощности.
- Продолжительность работы вытяжки в этом режиме - не более 30 минут.
- По истечении этого времени вытяжка будет автоматически выключена.
- При активации функции "таймер" выключается освещение вытяжки.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Включить вытяжку, нажав на сенсор "S"
- Выбрать желаемый уровень мощности (1, 2 или 3)
- Нажать на сенсор таймера "T".
- Во время работы в режиме "TIMER" можно уровень мощности менять.
- Для дезактивации таймера следует повторно нажать на сенсор "T"

ПРИМЕЧАНИЕ

При выключении вытяжки сенсором "S" произойдёт выключение таймера.

ФУНКЦИЯ CLEAN AND FRESH ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Нажав на сенсор "S", активировать вытяжку.
- Нажав на сенсор "C", активировать функцию CLEAN and FRESH.
- В течение периода активации этой функции ежедневно происходит автоматическое включение вытяжки на 5 минут.
- В этом режиме вытяжка работает на уровне мощности № 1

ПРИМЕЧАНИЕ

После переключения вытяжки на функцию "BOOSTER" или другую уровень мощности будет функция CLEAN and FRESH автоматически выключена.

ДЕЗАКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ CLEAN AND FRESH

Выполняется повторным нажатием на сенсор "C".

СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ФИЛЬТРА

- После 100 часов работы вытяжки загорится сигнальный индикатор состояния фильтра. Необходимо проверить состояние загрязнения металлического жирового фильтра.
- После осмотра и очистки фильтра (фильтров) -придерживать сенсор - символ "F" (минимально на протяжении 5-ти секунд) для сброса количества рабочих часов.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

Если после включения вытяжки сенсором "S" в течение 5 минут не был сделан выбор или изменение, то вытяжка будет автоматически выключена.

ЗАЩИТНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

- Выключит все, кроме функции CLEAN and FRESH
- Если в течение 48 часов не будет изменена настройка вытяжки, то произойдет защитное выключение вытяжки.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- На время чистки и техобслуживания следует отключать прибор от сети, либо отсоединив прибор от розетки, либо выключив предварительный предохранитель.
- Регулярное техническое обслуживание и чистка обеспечат мощность, надежность и увеличенный срок службы вытяжки.
- Особое внимание следует уделять жировым фильтрам и угольным фильтрам.
- Для чистки вытяжки не следует использовать химические средства, содержащие агрессивные вещества, в частности хлор и растворители.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЖИРОВОЙ ФИЛЬТР

- Металлический жировой фильтр (F) улавливает частицы жира.
- Металлический фильтр должен быть очищен вручную или в посудомоечной машине (при 65 ° C) с использованием соответствующих моющих средств.
- При мытье в посудомоечной машине могут жировые фильтры незначительно изменить цвет, однако это не влияет на их функциональность.
- После мытья фильтр должен хорошо высохнуть, а затем его следует поместить обратно в вытяжку.

УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

- Угольный фильтр (E) поглощает кухонные запахи.
- Угольный фильтр никогда не следует мыть!
- Цикл замены следует выполнять всегда после появления горящего символа "F" на панели управления вытяжки.

УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 1

ВНИМАНИЕ!

Уловленный жир в фильтре влияет не только на мощность вытяжки. При пренебрежении обслуживанием он может также стать причиной возгорания! Поэтому мы рекомендуем следовать инструкциям по очистке и замене фильтров.

ЛИКВИДАЦИЯ УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

- Использованные фильтры могут быть ликвидированы вместе с бытовыми отходами.
- Ликвидацию следует выполнять в соответствии с национальными стандартами и правилами

ОСВЕЩЕНИЕ

Вытяжка оснащена галогенным освещением 2 x 20 Вт

ЗАМЕНА ГАЛОГЕННОЙ ЛАМПЫ РИС. 7

- Отключить прибор от сети.
- Плоский предмет (маленькую отвертку или тонкий нож) осторожно вставить между колец галогенного освещения. Слегка нажав, освободить внутреннее кольцо со стеклянной крышкой освещения.
- Выполнить замену галогенной лампы.
- Кольцо со стеклянной крышкой освещения установить на прежнее место.

ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к галогенной лампе голыми руками

ЧИСТКА

- Внутренние и внешние части вытяжки следует регулярно чистить щадящими чистящими средствами.
- Никогда не используйте абразивные чистящие средства.
- Стеклянные поверхности следует чистить особыми средствами для стекла, зеркал и окон.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ЛИКВИДАЦИИ УПАКОВКИ

Гофрированный картон, оберточная бумага

- продажа в пункт сбора утильсырья

- в контейнеры для макулатуры

- другое применение

Полистирол

- в контейнеры для мусора

Оберточная плёнка и полиэтиленовые мешки

- в контейнеры для пластика

ЛИКВИДАЦИЯ ПРИБОРА ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Данный прибор имеет маркировку в соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об обращении с отслужившим свой срок электрическим и электронным оборудованием (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Эта директива определяет единую европейскую (ЕС) основу для принятия назад и переработки отслужившего свой срок оборудования.

Прибор содержит ценные материалы, которые могут быть по истечении срока службы прибора повторно использованы - прибор продать в центр переработки утильсырья.

ПРЕТЕНЗИИ

В случае возникновения неисправности прибора в течение гарантийного периода не следует ремонтировать его самостоятельно. Претензию следует предъявить в магазине, где Вы приобрели прибор или в сервисном центре, указанном в гарантийных условиях.

При предъявлении претензии следует руководствоваться текстом ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЙ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель оставляет за собой право на незначительные изменения в связи с инновациями и технологическими изменениями продукта.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	8140 / DVG 6565
Количество моторов	1
Макс. потребл. мощность мотора	200 W
Освещение - галоген	2 x 20 W
Общая потребляемая мощность вытяжки	240 W
Электрическое напряжение	230 V ~
Класс защиты от поражения электрическим током	I.
Размеры (мм) : ш x г x в (Рис.8)	600 x 446 x 515
Шум	62 dBA
Цвет - версия	металл, стекло
Жировой фильтр	1 шт - металлический
Управление	TOUCH CONTROL
Количество уровней мощности	3 + BOOSTER
Вытяжка	Ø 150 mm
Вытяжка с редукцией	Ø 120 mm
Вытяжка	- Верхняя - Рециркуляция

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ВЫТЯЖКИ

Шпонки и шурупы для крепления вытяжки на стену и шурупы для крепления декоративного дымохода

Шуруп 5 x 50 мм (6 шт)

Шуруп 3,9 x 8 мм (2 шт)

Шпонка Н 8 (6 шт)

Верхняя крышка декоративного дымохода для рециркуляции

Кронштейн для крепления декоративного дымохода

Декоративный дымоход (2шт)

Обратный клапан - часть мотора вентилятора

Редукция Ø 150 / 120 мм

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	8140 / DVG 8565
Количество моторов	1
Макс. потребл. мощность мотора	200 W
Освещение - галоген	2 x 20 W
Общая потребляемая мощность вытяжки	240 W
Электрическое напряжение	230 V ~
Класс защиты от поражения электрическим током	I.
Размеры (мм) : ш x г x в (Рис.8)	800 x 446 x 515
Шум	62 dBA
Цвет - версия	металл, стекло
Жировой фильтр	1 шт - металлический
Управление	TOUCH CONTROL
Количество уровней мощности	3 + BOOSTER
Вытяжка	Ø 150 mm
Вытяжка с редукцией	Ø 120 mm
Вытяжка	- Верхняя - Рециркуляция

* заявленный уровень эмиссии шума составляет у этого изделия 62 дБ (А), что представляет уровень А звуковой мощности по сравнению с эталонной акустической мощности 1 пВт.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ВЫТЯЖКИ ПО ЗАПРОСУ

Угольный фильтр - комплект (SAP 322147)

Удлинение декоративного дымохода (SAP 322151)

Вытяжной шланг

Ø 120 или Ø 150 мм + крепежный клипс

Комплект для рециркуляции (SAP 330276)

309259ru

КЕРІВНИЦТВО ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ ТА ТЕХОБСЛУГОВУВАННЮ

Шановний клієнт,
Ви придбали продукт з нашої нової серії кухонних витяжок. Ми сподіваємося, що наш продукт буде Вам добре служити. Ми рекомендуємо Вам прочитати цей посібник і обслуговувати виріб згідно з вказівками.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Витяжку заборонено приєднувати до димоходу, який відводить дим з інших джерел, що живляться іншою енергією, ніж електрична.
- Прилад може бути використаний як у версії витяжки (відведення пари у витяжну шахту), так і у версії рециркуляції (циркуляція через вугільний фільтр) після придбання вугільного фільтра і комплекту для рециркуляції.
- У випадку, коли одночасно з витяжкою (у витяжній версії) в тому ж приміщенні працює прилад у виконанні В - джерело тепла (наприклад, газовий, масляний, нафтовий, для твердого палива), який використовує повітря в приміщенні для горіння, необхідно взяти до уваги те, що ці прилади при горінні створюють вакуум. Тому в такому випадку необхідно забезпечити достатню подачу повітря (з зовні).
- Не маніпулюйте з відкритим вогнем під витяжкою (наприклад, фламбування, тощо)!
- Значні відкладення жиру на жировому фільтрі, які утворюються при смаженні, необхідно регулярно усувати.
- Заміну фільтра слід виконувати як зазначено нижче.
- Прилад повинні обслуговувати тільки дорослі.
- Прилад призначений для використання в стандартних побутових умовах.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), яким обмежені фізичні, чуттєві чи розумові здібності або ж відсутність досвіду і знань, не дозволяють безпечно використовувати прилад, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали вказівки щодо використання приладу від осіб, відповідальних за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не гратимуться із приладом.
- При використанні варильних приладів доступні частини можуть нагріватися до гарячого стану.
- Витяжка є приладом з підключенням типу Y. Якщо шнур живлення пошкоджений, то його заміну повинен забезпечити виробник, його сервісний технік або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути виникнення небезпечної ситуації.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті неправильної установки або неправильного використання витяжки.

УВАГА:

- Перед установкою витяжки на стіну - вставити вилку в розетку і переконаватися, що працює мотор, освітлення та рівні потужності.
- Переконайтеся, що двигун не працює надто шумно, функціонує рівномірно і не видає неприємних звуків.
- **Не знімати** захисну плівку з витяжки і з димаря.
- Перевірити на наявність видимих пошкоджень поверхні (вм'ятини, подряпини) і переконаватися, що коробка не пошкоджена.
- У РАЗІ ВИЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТІВ - ВИТЯЖКУ НЕ ВСТАНОВЛЮВАТИ, А ЗВЕРНУТИСЯ З ПРЕТЕНЗІЄЮ ДО СВОГО ПРОДАВЦЯ!!!
- При установці витяжки захисну плівку не знімати. Плівку зняти з витяжки тільки після того, як встановлено витяжку і трубу правильної висоти.
- У випадку якщо Ви будете переміщати трубу без захисної плівки, на ній можуть виникнути подряпини.

Дотримання цих вказівок дозволить уникнути марної процедури розгляду скарг.

ОПИС - МАЛ. 1

- A - Витяжка
- B - Нижня частина декоративного димоходу
- C - Верхня частина декоративного димоходу
- D - Відкидні дверцята
- E - Вугільний фільтр (тільки для рециркуляції)
- F - жировий фільтр

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Перед встановленням приладу переконайтеся, що напруга у Вашій електричній мережі відповідає даним на табличці всередині приладу.
- Прилад оснащений електричним шнуром з вилкою - клас I захисту від ураження електричним струмом
- Підключіть прилад до розетки, що відповідає чинним національним стандартам.

УСТАНОВКА

Відстань між витяжкою і плитою повинна бути не менше:

- 450 мм над електричною плитою (мал. 2).
- 650 мм над газовою плитою (мал. 2).

УВАГА

- Шпонки і шурупи, що додаються з приладом, призначені для монтажу витяжки на стіну з бетону чи цегли. Для стіни з іншого матеріалу необхідно використовувати відповідний тип і розмір шпонок і шурупів.
- Кріплення витяжки слід довірити фахівцю!
- При установці і маніпуляції не слід тримати витяжку за скляні передні поверхні!
- Перед установкою зніміть захисну плівку з витяжки і жирового фільтра.

Захисну плівку з частин димової труби слід знімати тільки безпосередньо перед остаточною установкою декоративної труби!

МОНТАЖ ВИТЯЖКИ

- Вийняти витяжку з упаковки
- В упаковці знаходиться також монтажний шаблон, мал. 3
- Відкрити витяжку і вийняти металевий жировий фільтр.
- Прикласти монтажний шаблон до стіни (нижній край шаблону = нижній край витяжки) і відзначити на необхідній висоті розташування отворів для шпонок.
- У місцях з позначкою "G" і "H" просвердлити отвори для шпонок. Забити шпонки в просвердлені отвори.
- У шпонки в отворах "G" закрутити шурупи і повісити на них витяжку.
- Положення витяжки зафіксувати за допомогою двох шурупів в точках "H".

УВАГА:

Необхідно забезпечити горизонтальну установку витяжки.

ВИТЯЖНА ВЕРСІЯ

- При використанні витяжної версії мал.4 пари викидаються у витяжний отвір через витяжний шланг, який прикріплений до витяжки фланцем. Витяжний шланг і кріпильні кліпси продаються окремо.
- Витяжку забезпечено через верхній вивід витяжки, до якого кріпиться витяжний шланг, другий кінець якого кріпиться до витяжний отвір. Діаметр витяжного шланга повинен бути таким же, як діаметр монтажного фланця - Ø 150 мм або з редукцією на Ø 120 мм (при використанні шланга Ø 120 мм настане зниження ефективності всмоктування і підвищується рівень шуму)

МОНТАЖ ВИТЯЖНОЇ ВЕРСІЇ А ДЕКОРАТИВНОГО ДИМОХОДУ (МАЛ. 5)

- До підвішеної витяжки прикріпити шланговою кліпсою один кінець витяжного шланга, другий кінець прикріпити до витяжного отвору.
- Обидві частини (верхню С і нижню В) декоративного димоходу вставити одну в одну і встановити на підвішену витяжку.
- Верхню частину С висунути на потрібну висоту, відмітити верхнє положення і зазначити верхні кріпильні отвори кронштейна (К).
- Декоративний димохід зняти і висвердлити зазначені отвори для шпонок.
- Прикрутити кронштейн (К) і кожух декоративного димоходу (М)
- Знову встановити обидві частини декоративного димоходу, висунути його

верхню частину і прикріпити до кронштейна двома шурупами.

ВАЖЛИВО!

Захисну плівку з частин димової труби слід знімати тільки безпосередньо перед остаточною установкою декоративної труби!

УВАГА!

У витяжної версії у витяжку не можна встановлювати вугільний фільтр.

РЕЦИРКУЛЯЦІЙНА ВЕРСІЯ

- Для рециркуляції необхідно додатково придбати для витяжки рециркуляційний комплект. Пари будуть відсмоктуватися через вугільний фільтр мал. 1 (Е). Після очищення від запаху вони по шлангу і через направляюче устаткування виводяться через отвори у верхній частині декоративного димоходу назад в приміщення.
- Цей варіант використовується в тих випадках, коли немає доступної витяжної шахти.

УВАГА!

Для рециркуляції витяжка повинна бути оснащена вугільним фільтром.

УПРАВЛІННЯ (МАЛ. 6)

S - сенсор функції вмикання / вимикання (датчик вимикача мережі)

L - сенсор функції вмикання / вимикання світла

1, 2, 3 - сенсори регулювання рівнів потужності

P - сенсори функції підвищеної потужності (бустер)

F - сигнальний індикатор стану забруднення фільтру

C - сенсор функції CLEAN and FRESH

T - сенсор часу (ТАЙМЕР)

УВАГА

- Сенсорне управління активується дотиком пальця до символу на панелі управління. Тому необхідно стежити за тим, щоб панель управління була завжди чистою і сухою.
- Не дозволяйте дітям використовувати і чистити прилад.
- **УВАГА**, не допускайте випадкового увімкнення приладу, наприклад, домашніми тваринами!
- При відключенні витяжки від мережі відбудеться обнуління налаштованих параметрів.

Потужність витяжки можна регулювати в межах 4-х рівнів шляхом вибору сенсорного символу на панелі управління. Час реакції символів складає 0,5 секунди - протягом цього періоду слід тримати палець на відповідному символі.

УВІМКНЕННЯ ВИТЯЖКИ

Після підключення витяжки в мережу горить зі зниженою інтенсивністю сенсор S. Натиснувши на сенсор S (вимикач мережі) буде увімкнено витяжку - світиться та активована панель управління

РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ ПОТУЖНОСТІ ВИТЯЖКИ

Після увімкнення витяжки слід за допомогою сенсорів 1-3 виконати настройку бажаного рівня потужності.

БУСТЕР - ФУНКЦІЯ ПІДВИЩЕНОЇ ПОТУЖНОСТІ

- Функція "BOOSTER" служить для швидкого увімкнення максимальної потужності витяжки.
- Функцію "BOOSTER" активуємо, натиснувши на сенсор "P"
- Період роботи витяжки в цьому режимі - не більше 10 хвилин. Після закінчення цього часу відбудеться автоматичне зниження потужності до рівня 3.

ДЕЗАКТИВАЦІЯ - СКАСУВАННЯ ФУНКЦІЇ "BOOSTER"

Для скасування функції "booster" натисніть на сенсор 1, 2 або 3.

УВІМКНЕННЯ ОСВІТЛЕННЯ ВИТЯЖКИ

Після увімкнення витяжки можна увімкнути освітлення витяжки, натиснувши на сенсор "L"

ВИМКНЕННЯ ОСВІТЛЕННЯ ВИТЯЖКИ

Для вимкнення освітлення витяжки натисніть на сенсор "L".

ВИМКНЕННЯ ВИТЯЖКИ

Витяжку можна вимкнути у будь-якому режимі, якщо натиснути на сенсор "S".

ТАЙМЕР

- Функція - TIMER - ТАЙМЕР служить для автоматичного вимкнення витяжки.
- Функція активується натисненням на сенсор "T"
- При використанні функції таймера можна міняти рівень потужності.
- Період роботи витяжки в цьому режимі - не більше 30 хвилин.
- Після закінчення цього часу витяжку буде автоматично вимкнено.
- При активації функції "таймер" вимикається освітлення витяжки.

ПОРЯДОК ДІЙ

- Увімкніть витяжку, натиснувши на сенсор "S"
- Виберіть бажаний рівень потужності (1, 2 або 3)
- Натисніть на сенсор таймера "T".
- Під час роботи в режимі "TIMER" можна міняти рівень потужності.
- Для дезактивації таймера слід вдруге натиснути на сенсор "T"

ПРИМІТКА

При вимкненні витяжки сенсором "S" відбудеться вимкнення таймера.

ФУНКЦІЯ CLEAN AND FRESH ПОРЯДОК ДІЙ

- Натиснувши на сенсор "S", активуйте витяжку.
- Натиснувши на сенсор "C", активуйте функцію CLEAN and FRESH.
- Протягом періоду активації цієї функції витяжка щогодини автоматично вмикається на 5 хвилин.
- У цьому режимі витяжка працює на рівні потужності № 1

ПРИМІТКА

Після перемикання витяжки на функцію "BOOSTER" або інший рівень потужності буде функцію CLEAN and FRESH автоматично вимкнено.

ДЕЗАКТИВАЦІЯ ФУНКЦІЇ CLEAN AND FRESH

Виконується повторним натисканням на сенсор "C".

СВІТЛОВА СИГНАЛІЗАЦІЯ СТАНУ ФІЛЬТРА

- Після 100 годин роботи витяжки загориться сигнальна лампа стану фільтра. Необхідно перевірити стан забруднення металевого жирового фільтра.
- Після огляду і очищення фільтра (фільтрів) натисніть на сенсор - символ "F" (мінімально протягом 5-ти секунд) для обнулення кількості робочих годин.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ ВИТЯЖКИ

Якщо після увімкнення витяжки сенсором "S" протягом 5 хвилин не було зроблено вибір або зміну, витяжку буде автоматично вимкнено.

ЗАПОБІЖНЕ ВИМИКАННЯ ВИТЯЖКИ

- Вимикає все, окрім функції CLEAN and FRESH
- Якщо протягом 48 годин не буде змінено настройку витяжки, то відбудеться запобіжне вимкнення витяжки.

ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

- На період чищення і догляду слід від'єднувати пристрій від мережі, тобто або від'єднати пристрій від мережі, або вимкнути попередній запобіжник.
- Регулярний догляд і чищення забезпечать потужність, надійність і подовжений строк служби витяжки.
- Особливу увагу слід приділяти жировим фільтрам і вугільним фільтрам.
- Для чищення витяжки не слід використовувати хімічні засоби, що містять агресивні речовини, зокрема хлор і розчинники.

МЕТАЛЕВИЙ ЖИРОВИЙ ФІЛЬТР

- Металевий жировий фільтр (F) уловлює частинки жиру.
- Металевий фільтр слід чистити вручну або у посудомийній машині (при 65 °C) з використанням відповідних миючих засобів.
- При митті в посудомийній машині можуть жирові фільтри незначно змінити колір, проте це не впливає на їх функціональність.
- Після миття фільтр повинен добре висохнути, а потім його слід помістити назад у витяжку.

ВУГІЛЬНИЙ ФІЛЬТР

- Вугільний фільтр (E) поглинає кухонні запахи.
- **Вугільний фільтр ніколи не слід мити!**
- Цикл заміни слід виконувати завжди після того, як на панелі управління витяжки з'явиться символ "F".

УСТАНОВКА ВУГІЛЬНОГО ФІЛЬТРА

- Див. мал. 1

УВАГА!

Уловлений жир у фільтрі впливає не тільки на потужність витяжки. При нехтуванні доглядом він може також стати причиною пожежі! Тому ми рекомендуємо дотримуватися інструкцій з очищення та заміни фільтрів.

ЛІКВІДАЦІЯ ФІЛЬТРІВ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ

- Використані фільтри можуть бути ліквідовані разом з побутовими відходами.
- Ліквідацію слід забезпечити відповідно до національних стандартів і правил

ОСВІТЛЕННЯ

Витяжку обладнано галогенними освітленням 2 x 20 Вт

ЗАМІНА ГАЛОГЕННОЇ ЛАМПИ МАЛ. 7

- Від'єднати пристрій від мережі.
- Плaskий предмет (маленьку викрутку або тонкий ніж) обережно вставити між кілець галогенного освітлення. Злегка натиснувши,

вивільнити внутрішнє кільце зі скляною кришкою освітлення.

- Виконати заміну галогенної лампи.
- Кільце зі скляною кришкою освітлення встановити на місце.

УВАГА!

Не торкайтеся галогенної лампи голими руками

ЧИЩЕННЯ

- Внутрішні і зовнішні частини витяжки слід регулярно чистити делікатними чистильними засобами.
- Ніколи не використовуйте абразивні чистильні засоби.
- Скляні поверхні слід чистити особливими засобами для скла, дзеркал і вікон.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ТА ЛІКВІДАЦІЇ УПАКОВКИ

Гофрований картон, обгортковий папір

- продаж в пункт збору утильсировини

- в контейнери для макулатури

- інше використання

Полістирол

- в контейнери для сміття

Обгортковий плівка та поліетиленові мішки

- в контейнери для сміття

ЛІКВІДАЦІЯ ПРИСТРОЮ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ



Даний пристрій має маркування згідно з європейською директивою 2002/96/EC про поводження з електричним та електронним обладнанням, яке відслужило свій строк (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ця директива визначає єдину європейську (ЄС) основу для прийняття назад і переробки обладнання, яке відслужило свій строк.

Пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути повторно використані після закінчення строку служби пристрою - пристрій продати в центр переробки утильсировини.

ПРЕТЕНЗІЇ

У разі виникнення несправності пристрою протягом гарантійного періоду не слід усувати її самостійно. Претензію слід пред'явити в магазині, де Ви придбали пристрій, або в сервісному центрі, зазначеному в гарантійних умовах.

При пред'явленні претензії слід керуватися текстом ГАРАНТІЙНИХ УМОВ.

ПРИМІТКА:

Виробник залишає за собою право на незначні зміни у зв'язку з інноваціями і технологічними змінами продукту.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип	8140 / DVG 6565
Кількість моторів	1
Макс. спожив. потужність мотора	200 W
Освітлення - галоген	2 x 20 W
Загальна споживана потужність витяжки	240 W
Електрична напруга	230 V ~
Клас захисту від ураження електричним струмом	I.
Розміри (мм): ш x г x в (мал.8)	600 x 446 x 515
Шум	62 dBA
Колір - версія	металл, скло
Жировий фільтр	1 шт - металевий
Управління	TOUCH CONTROL
Кількість рівнів потужності	3 + BOOSTER
Витяжка	Ø 150 mm
Витяжка з редукцією	Ø 120 mm
Витяжка	- Верхня - Рециркуляція

ПРИНАЛЕЖНОСТІ ВИТЯЖКИ

Шпонки і шурупи для кріплення витяжки на стіну і шурупи для кріплення декоративного димоходу
Шуруп 5 x 50 мм (6 шт)
Шуруп 3,9 x 8 мм (2 шт)
Шпонка Н 8 (6 шт)
Верхня кришка декоративного димоходу для рециркуляції
Кронштейн для кріплення декоративного димоходу
Декоративний димохід (2шт)
Зворотний клапан - частина мотора вентилятора
Редукція Ø 150 / 120 мм

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип	8140 / DVG 8565
Кількість моторів	1
Макс. спожив. потужність мотора	200 W
Освітлення - галоген	2 x 20 W
Загальна споживана потужність витяжки	240 W
Електрична напруга	230 V ~
Клас захисту від ураження електричним струмом	I.
Розміри (мм): ш x г x в (мал.8)	800 x 446 x 515
Шум	62 dBA
Колір - версія	металл, скло
Жировий фільтр	1 шт - металевий
Управління	TOUCH CONTROL
Кількість рівнів потужності	3 + BOOSTER
Витяжка	Ø 150 mm
Витяжка з редукцією	Ø 120 mm
Витяжка	- Верхня - Рециркуляція

* Заявлений рівень емісії шуму становить у цього виробу 62 дБ (А), що представляє рівень А звукової потужності в порівнянні з еталонною акустичної потужності 1 пВт.

ПРИНАЛЕЖНОСТІ НА ЗАМОВЛЕННЯ

Вугільний фільтр - комплект (SAP 322147)
Подовження декоративного димоходу (SAP +322151)
Витяжний шланг
Ø 120 або Ø 150 мм + кріпильна кліпса
Комплект для рециркуляції (SAP 330276)

309259ua

ANWEISUNGEN FÜR BEDienung UND WARTUNG

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben ein Produkt aus der unserer neuen Serie der Abzugsschränke gekauft. Unser Wunsch ist, dass das Produkt Ihnen gut dient. Wir empfehlen Ihnen diese Anweisung zu lernen und das Produkt gemäß in der Anweisung erhaltenen Informationen zu bedienen.

WICHTIGE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN

- Der Abzugsschrank darf nicht in ein Rauchrohr, welches Rauchgase aus Quellen, welche nicht mit elektrischer Energie gespeist sind, gekoppelt werden.
- Das Gerät kann entweder in einer Abzugsversion (Abzug des Dampf in das Rauchrohr) oder, nach Zukauf eines Kohlenfilters und eines Umwälzungssatz in Zirkulationsversion (Umwälzung durch Kohlenfilter), benützt werden.
- Falls gleichzeitig mit dem Abzugsschrank (in Abzugsversion) in dem gleichen Raum noch ein anderes Gerät der Klasse B – Wärmequelle (z.B. ein Gas-, Öl-, Diesel- oder Festkraftstoffgerät), welches die Brennluft aus den Raum absaugt, in Betrieb ist, dann man muss damit zu rechnen, dass solche Geräte beim Brennen einen gewissen Unterdruck erzeugen. Deshalb ist es in solchen Fällen notwendig für genügende Luftzufuhr (aus äußerer Umgebung) zu sorgen.
- Unter dem Abzugsschrank manipulieren Sie nicht mit offener Feuer (z.B. Flambieren, usw.)!
- Grosse, bei Röstung entstehende Fettablagerungen auf dem Fettfilter müssen regelmäßig entfernt werden.
- Den Wechsel der Filter führen Sie gemäß weiter geschriebener Methode aus.
- Das Gerät ist nur für Bedienung mit erwachsenen Personen bestimmt.
- Das Gerät ist nur für üblichen Betrieb im Haushalt bestimmt.
- Diese Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder enthielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benützen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die zugänglichen Teile der Kochgeräte können bei Benutzung heiß werden.
- Der Abzugsschrank ist ein Gerät mit Netzanschluss des Typs „Y“. Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Entstehung gefährlichen Situationen zu vermeiden.

- Der Hersteller entspricht für aus fehlerhafter Installation oder aus fehlerhafter Benutzung des Abzugsschranks entstandenen Schaden nicht.

ACHTUNG:

- Vor der Montage der Haube an der Wand, den Stecker in die Steckdose stecken und stellen Sie sicher, der Motor, Beleuchtung und Leistungsstufen arbeiten. Vergewissern Sie sich der Motor nicht zu laut, wenn sein Betrieb ist die regelmäßige und klingt nicht schlecht.
- Entfernen Sie nicht die Schutzfolie auf der Motorhaube und Kamin.
- Stellen Sie eine visuelle Oberfläche Beschädigungen (Dellen, Kratzer) und ob die Box beschädigt ist. BEI Fehlererkennung, Herd NICHT aufbauen und bei Ihrem Händler reklamieren!!
- Bei der Montage der Haube immer einen Schutzfilm lassen. Nach der Montage der Haube und die ordnungsgemäße Schornstein Höhe der Haube, die Folie entfernen.
- Wenn Sie den Turm ohne einer Schutzfolie bewegen, wird es verkratzen.

Unterliegt den folgenden Richtlinien zur Vermeidung von Beschwerdeverfahren

BESCHREIBUNG – ABB. 1

A - Abzugsschrank
B – Unterer Teil des Dekorationskamins
C – Oberer Teil des Dekorationskamins
D – Abklapptür
E – Kohlenfilter (nur für Umwälzung)
F – Fettfilter

ELEKTRISCHE ANSCHLUSS

- Vor der Montage des Geräts kontrollieren Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Netz mit der auf dem Typenschild innen des Geräts genannter Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist mit einer Anschlussleitung, welcher mit einem Stecker der Schutzklasse I gegen Elektrounfall beendet ist, ausgerüstet.
- Das Gerät nur den gültigen nationalen Normen entsprechender Steckdose anschließen.

MONTAGE

Die Entfernung zwischen dem Abzugsschrank und der Kochplatte darf nicht kleiner als:

- 450 mm über elektrischer Kochplatte (Abb. 2).
- 650 mm über Gaskochplatte (Abb. 2) sein.

VORSICHT

- Die beigelegten Dübel und Schrauben sind für Befestigung des Abzugsschranks auf eine Wand aus Beton oder Vollziegel bestimmt. Für eine Mauer aus anderem Material ist es notwendig entsprechende Typs und Größen der Dübel und Schrauben zu benützen.

- Die Montage lassen Sie mit einem Fachmann zu machen!
- Halten Sie den Abzugsschrank bei Montage und Manipulierung nicht für Stirnfläche aus Glas!
- Vor der Montage entfernen Sie die Schutzfolie aus dem Abzugsschrank und aus dem Fettfilter.
Entfernen Sie die Schutzfolie aus den Teilen des Dekorationskamin erst bevor der endliche Montage des Dekorationskamins!

MONTAGE DES ABZUGSSCHRANKS

- Nehmen Sie den Abzugsschrank aus der Packung aus.
- Ein Bestandteil der Packung ist auch die Montageschablone – Abb. 3.
- Öffnen Sie den Abzugsschrank und nehmen Sie den Metallfettfilter aus.
- Legen Sie die Montageschablone auf die Wand (untere Kante der Schablone = untere Kante des Abzugsschranks) und in der gewünschten Höhe markieren Sie die Lage der Öffnungen für die Dübel.
- Auf den mit „G“ und „H“ markierten Stellen bohren Sie die Öffnungen für die Dübel. Klopfen Sie die Dübel in die schon gebohrten Öffnungen ein.
- Schrauben Sie die Schrauben in die Dübel in den mit „G“ markierten Öffnungen ein und hängen Sie den Abzugsschrank auf sie.
- Sichern Sie die Lage des Abzugsschranks mit zwei Schrauben in den mit „H“ markierten Stellen.

WICHTIG:

Die waagerechte Lage des Abzugsschranks muss gesichert werden.

ABZUGSVERSION

- Bei Benutzung in Abzugsversion - Abb. 4 – sind die Abgase in die Abzugsöffnung (Rauchrohröffnung) mit Abzugsrohr, welches zu dem Abzugsschrank mit einem Flansch befestigt ist, geführt. Das Abzugsrohr und die Befestigungsklammer müssen nachgekauft werden.
- Der Abzug erfolgt durch die obere Ausführung des Abzugsschranks, auf diese Ausführung soll das Ende des Abzugsrohrs befestigt werden und das andere Ende des Rohres wird dann zu der Abzugsöffnung (Rauchrohröffnung) befestigt. Der Durchmesser des Abzugsrohrs muss gleich wie der Durchmesser des Befestigungsflansches sein - Ø 150 mm oder Ø 120 mm mit Reduktion (bei Benutzung eines Rohres mit Ø 120 mm Durchmesser kommt zu einer Senkung der Saugleistung und zu Erhöhung des Geräuschpegels).

MONTAGE DER ABZUGSVERSION UND DES DEKORATIONSKAMINS (ABB. 5)

- Auf den gehängten Abzugsschrank befestigen Sie, mittels Befestigungsklammer, das Ende des Abzugsrohrs, das andere Ende soll zu dem Abzugsöffnung (Rauchrohröffnung) befestigt werden.
- Legen Sie die beiden ineinander geschobenen Teile (oberes „C“ und unteres „B“) des Dekorationskamins auf den gehängten Abzugsschrank.
- Schieben Sie den oberen Teil „C“ bis die gewünschte Höhe auf, markieren Sie die obere Lage und markieren Sie die Befestigungsöffnungen der Konsole (K).
- Nehmen Sie den Kamin ab und bohren Sie die markierten Öffnungen für die Dübel.
- Schrauben Sie die Konsole (K) und die Decke des Dekorationskamins (M) auf.
- Befestigen Sie erneut die beiden Teile des Dekorationskamins und schieben Sie den oberen Teil des Kamins aus und befestigen Sie ihm mit zwei Schrauben zu der Konsole.

WICHTIG!

Entfernen Sie die Schutzfolie aus den Teilen des Kamins erst vor der endlichen Montage des Dekorationskamins!

VORSICHT !

Der Kohlenfilter darf nicht bei der Abzugsversion in den Abzugsschrank eingesetzt werden.

ZIRKULATIONSVERSION

- Für Umwälzung ist es notwendig zu dem Abzugsschrank noch den Satz für Umwälzung nachkaufen. Die Dämpfe sind über Kohlenfilter - Abb. 1 (E) gesaugt. Hier sind die Dämpfe von der Geruch befreit und weiter durch eine Hose und über Ablenklech und durch Entlüftungslöcher in dem oberen Teile des Dekorationskamins zurück in den Raum geführt.
- Diese Version ist benutzt in Fällen, wenn kein Rauchrohr ist zur Benutzung.

VORSICHT !

Für Umwälzung muss der Abzugsschrank mit einem Kohlenfilter ausgestattet werden.

BEDIENUNG (ABB. 6)

S – Sensor der Funktion Zuschalten / Abschalten (Sensor des Netzschalters)

L – Sensor der Funktion Licht ein-/ Licht ausschalten
1, 2, 3 – Sensoren für Einstellung der Leistungsebene

P – Sensor der erhöhten Leistung (BOOSTER)

F – Signalleuchte des Zustandes der Verunreinigung des Filters

C – Sensor der „CLEAN and FRESH – Reinigung und Erneuerung“ Funktion

T – Sensor der Weckerfunktion (TIMER)

VORSICHT

- Die Sensorbedienung ist mit Anlegen eines Fingers auf das gewählte Symbol auf der Steuertafel aktiviert. Deshalb halten Sie die Steuertafel sauber und trocken.
- Vermeiden Sie die Benutzung oder Reinigung des Geräts mit Kindern.
- **VORSICHT** auf unerwünschte Zuschaltung des Geräts, z.B. mit Haustieren!
- Bei Abschaltung des Geräts von dem Netz werden die eingestellten Parameter gelöscht.

Die Leistung des Abzugsschranks kann im Umfang von 4 Stufen mit Berührungssymbolen auf der Steuertafel eingestellt werden. Die Reaktionszeit der Symbole ist 0,5 Sekunde – der Finger muss diese Zeitperiode auf dem entsprechenden Symbol gehalten werden.“

ZUSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Nach Kopplung des Abzugsschalters zu dem Netz wird der Sensor „S“ mit gesengter Intensität zu leuchten. Mit Drücken des „S“ Sensors (Netzschalter) wird der Abzugsschrank zugeschaltet – die Steuertafel wird aufleuchten und sie ist aktiviert.

EINSTELLUNG DER LEISTUNGSSTUFE DES ABZUGSSCHRANKS

Nach Zuschaltung des Abzugsschranks wir können mit Hilfe der Sensoren 1 – 3 die gewünschte Leistungsstufe einzustellen.

BOOSTER – FUNKTION DER ERHÖHTEN LEISTUNG

- Die „BOOSTER“ Funktion dient für schnelle Zuschaltung der maximalen Leistung des Abzugsschranks.
- Die „BOOSTER“ Funktion ist mit Drücken des „P“ Sensors aktiviert.
- Die Betriebslänge des Abzugsschranks in dieser Betriebsart ist maximal 10 Minuten. Nach Ablauf dieser Periode wird die Leistung automatisch auf die Stufe 3 gesenkt.

DE-AKTIVIERUNG – LÖSCHUNG DER „BOOSTER“ FUNKTION

Die „Booster“ Funktion kann mit Drücken des Sensors 1, 2 oder 3 gelöscht werden.

EINSCHALTUNG DER LICHTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Die Lichtung des Abzugsschranks kann nach Zuschalten des Abzugsschranks mit Drücken des „L“ Sensors eingeschaltet werden.

ABSCHALTUNG DER LICHTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Die Lichtung des Abzugsschranks kann mit erneutem Drücken des „L“ Sensors abgeschaltet werden.

ABSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Der Abzugsschrank kann in jeder Betriebsart mit Drücken des „S“ Sensors abgeschaltet werden.

TIMER – WECKER

- Die – TIMER – Wecker Funktion dient für automatische Abschaltung des Abzugsschranks.
- Diese Funktion wird mit Drücken des „T“ Sensors aktiviert.
- Während der aktivierten Wecker-Funktion kann die Leistungsstufe beliebig geändert werden.
- Die Länge des Betriebs des Abzugsschranks in dieser Betriebsart ist 30 Minuten.
- Nach Ablauf dieser Periode wird der Abzugsschrank automatisch abgeschaltet.
- Bei Aktivierung der Wecker- Funktion wird die Lichtung des Abzugsschranks abgeschaltet.

METHODE

- Schalten Sie den Abzugsschrank mit Drücken des „S“ Sensors zu.
- Wählen Sie die gewünschte Leistungsstufe (1, 2 oder 3).
- Drücken Sie den „T“ Sensor des Weckers.
- Während der aktivierten Wecker-Funktion kann die Leistungsstufe beliebig geändert werden.
- Die Abschaltung des Weckers ist mit erneutem Drücken des „T“ Sensors möglich.

BEMERKUNG

Nach Abschaltung des Abzugsschranks mit dem „S“ Sensor wird auch die TIMER – WECKER Funktion abgeschaltet.

FUNKTION „CLEAN AND FRESH - REINIGUNG UND ERNEUERUNG“

METHODE

- Schalten Sie den Abzugsschrank mit Drücken des „S“ Sensors zu.
- Mit Drücken des Sensors „C“ Sie aktivieren die Funktion „CLEAN and FRESH“.
- Während des aktivierten Zustands dieser Funktion nach Ablauf jeder Stunde wird der Betrieb des Abzugsschranks automatisch für 5 Minuten zugeschaltet.
- Der Abzugsschrank in dieser Betriebsart arbeitet in der Leistungsstufe Nr. 1.

BEMERKUNG

Die Funktion „CLEAN and FRESH“ wird bei Überschaltung des Abzugsschranks auf Funktion „BOOSTER“ oder auf eine andere Leistungsstufe automatisch abgeschaltet.

ABSCHALTUNG DER FUNKTION „CLEAN AND FRESH“

Mit erneutem Drücken des Sensors „C“.

SIGNALLEUCHE DES ZUSTANDES DER VERUNREINIGUNG DES FILTERS

- Nach Ablauf von 100 Betriebsstunden beginnt die Signalleuchte des Zustands der Verunreinigung des Filters zu leuchten. Der Metall-Fettfilter muss auf Verunreinigung überprüft werden.
- Nach ausgeführter Prüfung und Reinigung des Filters (der Filter) drücken Sie bitte den Sensor – Symbol „F“ (für wenigsten 5 Sekunden), damit wird der Zähler der Betriebsstunden gelöscht.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Falls nach Einschaltung des Abzugsschranks mit dem „S“ Sensor bis 5 Minuten keine Änderung oder Wahl ausgeführt ist, dann der Abzugsschrank wird automatisch abgeschaltet.

SICHERHEITLICHE ABSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

- **Schaltet alles außer „CLEAN and FRESH“ Funktion ab.**
- Falls während 48 Stunden keine Änderung der Einstellung des Abzugsschranks vorgenommen wird, dann der Abzugsschrank aus Sicherheitsgründen abgeschaltet wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Schalten Sie den Abzugsschrank bei Reinigung und Wartung von dem Netz ab, und zwar entweder mit Ausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose oder mit Ausschalten des entsprechenden Schutzgeräts.
- Die regelmäßige Wartung und Reinigung sichert die Leistung, Zuverlässigkeit und längere Haltbarkeit des Abzugsschranks.
- Spezielle Sorgfalt widmen Sie den Fettfiltern und den Kohlenfiltern.
- Für Reinigung des Abzugsschranks benutzen Sie keine Mittel, welche aggressive Komponente, nämlich Chlor und Lösungsmittel beinhalten.

METALL- FETTFILTER

- Der Metall- Fettfilter (F) fängt die Fettteilchen ab.
- Der Metallfilter muss gereinigt werden, entweder per Hand oder in Geschirrspüler (bei 65°C) mit Benutzung geeigneten Reinigungsmitteln.
- Bei Reinigung in einem Geschirrspüler können die Fettfilter leicht verfärbt werden, aber diese Tatsache hat keinen Einfluss auf ihre Funktionsfähigkeit.
- Nach Waschen lassen Sie den Filter erst ordentlich Austrocknen und erst danach setzen Sie ihn zurück in den Abzugsschrank.

KOHLENFILTER

- Der Kohlenfilter (E) fängt die Küchengerüche ab.
- **Der Kohlenfilter darf nie gewaschen werden!**
- Der Kohlenfilter muss immer nach Anzündung des „F“ Symbols auf der Steuerplatte des Abzugsschranks für neu ersetzt werden.

VERLEGUNG DES KOHLENFILTERS

- Sehe Abb. 1

HINWEIS!

Das aufgefangene Fett in dem Filter beeinflusst nicht nur die Leistung des Abzugsschranks. Bei unterlassener Wartung kann eine Entzündung verursachen! Deshalb wir empfehlen die Hinweise für Reinigung und Austausch der Filter zu beobachten.

ENTSORGUNG DER KOHLENFILTER NACH BEENDIGUNG DER BENÜTZUNG

- Die benützten Filter können in Hausmüll entsorgt werden.
- Die Entsorgung muss im Einklang mit nationalen Normen und Regelungen ausgeführt werden.

BELEUCHTUNG

Der Abzugsschrank hat eine Beleuchtung mit Halogenlampen 2 x 20 W.

AUSTAUSCH EINER HALOGENLAMPE ABB. 7

- Schalten Sie des Geräts von dem Netz ab.
- Schieben Sie vorsichtig einen flachen Gegenstand (kleinen Schraubzieher oder dünnes Messer) zwischen die Ringe der Halogenbeleuchtung. Mit leichtem Heben stellen Sie den internen Ring mit der Glasdecke der Beleuchtung frei.
- Ersetzen Sie die Halogenlampe.
- Geben Sie den Ring mit Glasdecke auf ursprüngliche Stelle zurück.

VORSICHT !

Berühren Sie die Halogenlampe mit baren Händen nicht.

REINIGUNG

- Reinigen Sie regelmäßig die internen und äußeren Teile des Abzugsschranks mit feinen Reinigungsmitteln.
- Benützen Sie nie abrasive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Glasoberflächen mit entsprechenden Mitteln für Glas, Spiegel und Fenster.

METHODE DER BENUTZUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Wellpappe, Verpackungspapier

- Verkauf in Entsorgungsfirmen
- Hinterlegung in Containers für Altpapier
- andere Benützung

Polystyren

- Hinterlegung in Sammelcontainers

Verpackungsfolien und PE – Säcke

- Hinterlegung in Containers für Plastik

ENTSORGUNG DES GERÄTS NACH BEENDIGUNG DER BENÜTZUNG



Dieses Gerät ist im Einklang der EU-Regelung 2002/96/EG über Behandlung mit benützten elektrischen und elektronischen Einrichtungen (waste electrical and electronic equipment - WEEE) markiert.

Die Regelung bestimmt einen einheitlichen EU-Rahmen für Rückabnahme und Wiederverwendung der benützten Einrichtungen.

Das Gerät enthält wertvolle Materialien, die nach Beendigung der Benützung wieder verwendet werden sollten – nehmen Sie das Gerät in entsprechende Sammelstelle.

REKLAMATION

Falls ein Mangel entsteht auf dem Gerät während der Garantieperiode, reparieren ihn nie selbst. Erheben Sie die Reklamation in der Verkaufsstelle, wo Sie haben das Gerät gekauft, bei Markenservicestelle, oder bei in der Garantiebedingungen bestimmten Vertragsservicestellen. Folgen Sie bei diesem Verfahren den Text der Garantiebedingungen.

BEMERKUNG:

Der Produzent vorbehaltet sich das Recht auf kleine Änderungen, die aus Erneuerung oder aus technologischen Änderungen des Produktes sich ergeben.

TECHNISCHE GRUNDDATEN

Typ	8140 / DVG 6565
Anzahl der Motoren	1
Max. Motorleistung	200 W
Beleuchtung - Halogen	2 x 20 W
Gesamtleistungsabnahme	240 W
Elektrische Spannung	230 V ~
Schutzklasse gegen Elektrounfall	I.
Dimensionen (mm): B x T x H (Abb. 8)	600 x 446 x 515
Lärmpegel	62 dBA
Farbe - Ausführung	Rostrei – Glas
Fettfilter	1 St - metall
Steuerung - Kontaktbedienung	TOUCH CONTROL
Anzahl der Leistungsstufen	3 + BOOSTER
Abzug	Ø 150 mm
Abzug mit Reduktion	Ø 120 mm
Abzug	- Oberabzug - Umwälzung

ZUBEHÖR DES ABZUGSSCHRANKS

Dübel und Schrauben für Montage des Abzugsschranks auf die Wand und Schrauben für Befestigung des Dekorationskamins
Schraube 5 x 50 mm (6 St)
Schraube 3,9 x 8 mm (2 St)
Dübel H 8 (6 St)
Obere Deckel des Dekorationskamins für Umwälzung
Konsole für Befestigung des Dekorationskamins
Dekorationskamin (2 St)
Rückschlagklappe – ist Bestandteil des Ventilatormotors
Reduktion Ø 150 / 120 mm

TECHNISCHE GRUNDDATEN

Typ	8140 / DVG 8565
Anzahl der Motoren	1
Max. Motorleistung	200 W
Beleuchtung - Halogen	2 x 20 W
Gesamtleistungsabnahme	240 W
Elektrische Spannung	230 V ~
Schutzklasse gegen Elektrounfall	I.
Dimensionen (mm): B x T x H (Abb. 8)	800 x 446 x 515
Lärmpegel	62 dBA
Farbe - Ausführung	Rostrei – Glas
Fettfilter	1 St - metall
Steuerung - Kontaktbedienung	TOUCH CONTROL
Anzahl der Leistungsstufen	3 + BOOSTER
Abzug	Ø 150 mm
Abzug mit Reduktion	Ø 120 mm
Abzug	- Oberabzug - Umwälzung

*Der deklarierte Wert der Lärmemission dieses Geräts ist 62 dB(A), was den Pegel A der akustischen Leistung im Hinblick zu der akustischen Referenzleistung von 1 pW.

ZUBEHÖR DES ABZUGSSCHRANKS AUF BESTELLUNG

Kohlenfilter – Satz (SAP 322147)
Verlängerung des Dekorationskamins (SAP 322151)
Abzugsrohr
Ø 120 oder Ø 150 mm + Befestigungsklammer
Satz für Umwälzung (SAP 330276)

309259de

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

Dear customer,
You have purchased a product of our new series of cooker hoods. We hope that our product will serve you well and for long time. We recommend you to study these instructions and to operate this product according to them.

IMPORTANT INFORMATION AND RECOMMENDATIONS

- The cooker hood should not be connected to smoke flue, which is used for combustion exhaust
- The appliance can be used in exhaust mode (the exhaustion of exhalations into waste air stack) or, after additional buying of carbon filter and recirculation set in recirculation mode (circulation through carbon filter).
- If there is in operation simultaneously with the cooker hood (in exhaustion mode) appliance of type B in the same room - heat source (for instance with gas, oil, diesel fuel or with solid fuel), which draw combustion air directly from the room, then it should be taken into account, that these appliances create at combustion a certain level of under-pressure. Therefore it is necessary to provide a sufficient inflow of air (from the outside environment).
- Do not handle with open flame under the cooker hood (for instance at flambéing etc.)!
- The big fat deposits from roasting on the anti-fat filter should be regularly removed.
- Follow the below determined instructions at replacing of filters.
- This appliance should be operated with adults only.
- This appliance is designed for normal household use.
- This appliance is not designed for use with persons (including children), their physical, sensual or mental disability or lack of experience and knowledge hinders the safe use of appliance, except when they are under supervision or they were introduced concerning use of appliance with the person responsible for their safety. The children should be supervised for ensure, that they would not play with the appliance.
- The accessible parts could be hot at using of cooking devices.
- The cooker hood is an electric appliance with Y – type connection. If the power cord is damaged, it should be replaced with the producer, his/her service technician or with similarly qualified person, for to prevent the creation of dangerous situation.
- The producer is not responsible for damages caused with faulty installation or faulty using of appliance.

ATTENTION

- Plug in cooker hood to the net before fixing on the wall and check function of motor (all speeds) and function of lights.
- Check whether motor is not too noisy, whether have regular running.
- Do not remove protection foil from cooker hood and decoration chimney.
- Check if carton box is not damaged, check surface of cooker hood if there are not scratches or dishing.
IN CASE OF FAILS DO NOT FIX COOKER HOOD ON THE WALL AND CLAIMED IT AT YOUR SALER!!!
- Fix the cooker hood on the wall with protection foil. After fixing and setting right height of decoration chimney remove protection foil.
- Do not move with decoration chimney without protection foil. In other case there will be scratches on surface.

Following these instructions you avoid useless claiming.

DESCRIPTION (FIG.1)

A – Cooker hood
B – Lower part of decoration chimney
C – Upper part of decoration chimney
D – Lifting off door
E – Carbon filter (for recirculation only)
F – Anti-grease filter – metal cassette

ELECTRIC CONNECTION

- Check before installation of appliance that the voltage in your power net corresponds to data given on the production sheet inside of the appliance.
- The appliance is provided with a power cord is ended with a plug – class I. of protection against electric shock.
- Connect the appliance to a socket corresponding to valid national standards.

INSTALLATION

The distance between the cooker hood and the hotplate should not be less as:

- 450 mm over electric the hob (fig.2)
- 650 mm over gas burners

ATTENTION

- The attached dowels and screws are designed for fastening of cooker hood on a wall from concrete or full bricks. For other wall material a corresponding type and size of dowels and screws should be used.
- Leave the fastening of cooker hood to a specialist!
- When instaling cooker hood do not keep it by glass front surfaces!

MOUNTING OF COOKER HOOD

- Remove cooker hood from the packaging.
- A part of packaging is the mounting guide – see fig. 3.
- Open the cooker hood and take off the fat catching metal filter.
- Place the mounting guide on the wall (bottom edge of guide = bottom edge of cooker hood) and mark the location of openings for the dowels in the required height.
- Drill the openings for the dowels on the marked places „G“ and „H“. Tap the dowels into the bored openings.
- Screw in the screws into the dowels in the openings „G“ and hang up the cooker hood on them.
- Lock the location of cooker hood with two screws in the openings „H“.

IMPORTANT:

The horizontal location of cooker hood should be observed.

THE EXHAUSTION VERSION

- At use of exhaustion version (see fig. 4) the exhalations are led into the exhaustion opening with the exhaustion hose, which is connected to the cooker hood with a flange. The exhaustion hose and the fastening clips should be bought additionally.
- The exhaustion is provided through the upper outlet of the cooker hood, on which the exhaustion hose should be connected and the other end of hose should be connected into the exhaustion opening. The diameter of exhaustion hose should be the same as the diameter of connecting flange – e.g. Ø150 mm, or Ø 120 mm with a reduction piece (if you use connection hose Ø 120 mm, you will decrease exhaust capacity and increase noise level)

MOUNTING OF EXHAUSTION VERSION AND OF DECORATION CHIMNEY

- Fasten with help of a hose clip on the hinged on cooker hood the one end of exhaustion hose, fasten the other end into the exhaustion opening.
- Both parts (the upper C and lower B) of decoration chimney, shifted one to the other, place on the hinged on cooker hood.
- Shift the upper part C into the required height, mark the upper location and mark the fastening openings of console (K).
- Remove the decoration chimney and bore the marked openings for the dowels.
- Screw on the console (K) together with cover of decoration chimney (M).
- Fasten once more the both parts of decoration chimney, shift out its upper part and fasten to the console with two screws.

IMPORTANT:

Remove protection foil from decoration chimney not until last assembly of decoration chimney!

IMPORTANT!

The carbon filter should not be installed in the cooker hood at exhaustion version.

RECIRCULATION VERSION

- A carbon filter and recirculation set should be bought for the cooker hood in recirculation version (fig. 9). The exhalations are exhausted through the carbon filter.(fig. 1 (E)) The circulation air with removed smell is led with exhausted hose through air spreader to the ventilation openings in upper part of decorative chimney to the room.
- This version is used in cases, when there is no waste air stack at disposal.

CAUTION!

The carbon filter should be installed in the cooker hood at recirculation.

CONTROL (FIG. 6)

S – sensor of switching on/off function (sensor of power switch)

L – sensor of light switching on/off function

1, 2, 3 – sensors for setting on of capacity level

P – sensor of increased capacity function (BOOSTER)

F – signal light for signaling the pollution level for the filter

C – sensor of CLEAN and FRESH function

T – sensor of TIMER

CAUTION

- The sensor touch control is activated with single placing of finger on the corresponding symbol on the control board. Therefore keep the control board clean and dry.
- Do not allow to children the use or cleaning of appliance.
- PREVENT the undesired switching on of appliance, for instance with pets!
- The set up parameters will be set to zero at disconnection of cooker hood from the power.

The capacity of cooker hood can be regulated in four levels using the touch symbols on the control board. The reaction time of symbols is 0.5 seconds – this is the necessary time for holding the finger on the corresponding symbol.

SWITCHING ON OF COOKER HOOD

The sensor S is shining with lower intensity after connecting the cooker hoods to the power net. With pressing the S sensor (power switch) the cooker hoods will be switched on – the control board will shine and activated.

SETTING UP OF CAPACITY LEVEL FOR THE COOKER HOOD

Using of sensors 1- 3 we can set up the capacity level after switching on of the cooker hood.

BOOSTER – FUNCTION OF INCREASED CAPACITY

- The function „BOOSTER“ is used for fast switching on of the maximal capacity for the cooker hood.
- The „BOOSTER“ function is activated with pressing of „P“ symbol.
- The duration of cooker hood operation in this mode is max. 10 minutes. After elapsing of this period the capacity will be automatically decreased to level 3.

DEACTIVATION – CANCELLING OF „BOOSTER“ FUNCTION

The „booster“ function is cancelled with pressing one from symbols 1, 2 or 3.

SWITCHING ON OF LIGHTING OF THE COOKER HOOD

The lighting of cooker hood can be switched on with pressing of sensor „L“ after switching on of the cooker hood.

SWITCHING OFF OF LIGHTING OF THE COOKER HOOD

The lighting of cooker hood can be switched off with pressing of sensor „L“.

SWITCHING OFF OF THE COOKER HOOD

The cooker hood can be switched off in any operation mode with pressing of symbol „S“.

TIMER

- The timer function is used for automatic switching off of the cooker hood.
- The function is activated with pressing of sensor „T“
- The capacity level can be changed at used timer function.
- The operation duration of cooker hood in this mode is 30 minutes.
- The cooker hood will be switched off automatically after elapsing of this time period.

METHOD

- Switch on the cooker hood with pressing of the sensor „S“
- Select the desired capacity level (1, 2 or 3)
- Press the timer sensor „T“.
- The capacity level can be changed during the operation in the „TIMER“ mode.
- The deactivation of timer can be made with repeated pressing of sensor „T“.

REMARK

At switching off of the cooker hood with sensor „S“ also the timer function is switched off.

CLEAN AND FRESH FUNCTION

METHOD

- Switch on the cooker hood with pressing of the sensor „S“.
- Activate the CLEAN and FRESH function with pressing of the sensor „C“.
- Every hour the cooker hood will be switched on for 5 minutes during this activated function.
- The cooker hood in this mode is working on the capacity level no.1.

REMARK

The CLEAN and FRESH function will be automatically switched off at switching of cooker hood to „BOOSTER“ or to other capacity level.

DEACTIVATION OF CLEAN AND FRESH FUNCTION

With repeated pressing of sensor „C“.

SIGNAL LIGHT FOR THE POLLUTION LEVEL OF THE FILTER

- The signal light for the pollution level of the filter will shine after 100 hour of operation of the cooker hood. Provide the checking of pollution level of the metal filter.
- Press the sensor (symbol „F“) for at least 5 seconds after provided check and cleaning of the filter, the counter of operation hours will be set to zero with it.

AUTOMATIC SWITCHING OFF OF THE COOKER HOOD

If no change in the setting or other selection is made up to 5 minutes from switching on of the cooker hood with the sensor „S“, then the cooker hood switches automatically off.

SAFETY SWITCHING OFF OF THE COOKER HOOD

- **It switches everything except the CLEAN and FRESH function off.**
- If no change in the setting of the cooker hood is made during the last 48 hours, a safety switching off of the cooker hood is realized.

MAINTENANCE AND CLEANING

- At cleaning or maintenance switch the appliance off from the power and this with disconnecting from the socket or with switching off of corresponding circuit breaker.
- The regular maintenance and cleaning ensure the efficiency, reliability and longer lifetime of cooker hood.
- Pay special attention to anti-fat filter and to carbon filter.

- For cleaning of cooker hood do not use cleaning articles containing aggressive substances mainly chlorine and dissolvents.

ANTI-GREASE METAL FILTER

- The anti-fat metal filter (F) catches the fat particles.
- The metal filter should be cleaned manually or in dishwasher (at 65°C) with use of appropriate detergents.
- The filter can slightly change its color when washed in dishwasher; nevertheless this fact has no influence to its functionality.
- Let the filter thoroughly dry after washing and return it to cooker hood in dry state only.

CASSETTE CARBON FILTER

- The carbon filter (E) absorbs the kitchen smell.
- The carbon filter should be never washed!
- Exchange the carbon filter always after lighting on of symbol „F“ on the control board of cooker hood.

INSTALLATION OF CASSETTE CARBON FILTER

- Disconnect the appliance from the power net.
- Take out the anti-fat filter (F) and fasten the cassette carbon filter (E) to its internal side – see the picture.

NOTICE!

The caught fat in the filter has influence not only to the effectiveness of cooker hood but at neglected maintenance could cause also a fire! Therefore we recommend the observation of instructions for cleaning and changing of filters.

LIQUIDATION OF CARBON FILTERS AFTER FINISHED LIFETIME

- The used filters can be put to normal household waste.
- The liquidation should be provided in concordance with the corresponding national standards and regulations.

LIGHTING

The cooker hood has halogen bulbs 2 x 20 W.

REPLACING OF HALOGEN BULB (FIG. 7)

- Disconnect the cooker hood from the power net.
- Shift a flat piece (a small screwdriver or flat knife) carefully between the rings of halogen lighting. With slight lever action make free the internal ring with the glass cover of lighting.
- Provide the replacement of halogen bulb.
- Return back the ring with the glass cover of lighting to original location.

CAUTION!

Do not touch the halogen bulbs with your naked fingers

CLEANING

- Clean regularly the internal and external parts of cooker hood with soft cleaning agents.
- Never use abrasive cleaning means.
- Clean the glass surfaces with special means for glass, mirrors and windows.

METHOD OF USE AND LIQUIDATION OF PACKAGING

Grooved cardboard, packaging paper

- sale to waste collecting company
- to collecting vessels for used paper
- other reuse

Polystyrene

- to corresponding collecting vessels

Packaging foil and PE backs

- to collecting vessels for plastic

LIQUIDATION OF APPLIANCE AFTER FINISHING OF USE



This appliance is marked in accordance with Directive 2002/96/EC on manipulation with waste from electric and electronic equipment – WEEE. This directive determines the unified European (EU) frame for collection and recycling of used equipment.

The appliance contains valuable materials which should be reused after finishing of their use. Please give your used appliance to waste processing company.

CLAIMS

If there is any defect on the appliance within the guarantee period, do not repair it self. Apply a claim in the shop in which you bought the appliance or at service representatives, mentioned in the Guarantee conditions.

At applying of claim observe the text of Guarantee sheet and Guarantee conditions.

REMARK:

The producer reserves the right for providing of minor changes, resulting from innovations or from technologic modifications of the product.

BASIC TECHNICAL DATA

Type	8140 / DVG 6565
Quantity of motors	1
Max. motor capacity	200 W
Lighting - halogen	2 x 20 W
Total power consumption of cooker hood	240 W
Electric voltage	230 V ac
Protection class against electric shock	I.
Dimensions (mm): w x d x h (Fig. 8)	600 x 446 x 515
Noise level	62 dBA
Color – version	Inox – glass
Anti-fat filter	1 pc – metal
Control	TOUCH CONTROL
Number of capacity levels	3 + BOOSTER
Exhaustion	Ø 150 mm
Exhaustion with reduction	Ø 120 mm
Exhaustion	- UPPER - RECIRCULATION

ACCESSORIES OF COOKER HOOD

Dowels and screws for mounting of cooker hood on a wall and screws for fastening of decoration chimney

Screws 5 x 50 mm (6 pieces)

Screw 3,9 x 8 mm (2pc)

Dowels H 8 (6 pieces)

Upper cover of decoration chimney for recirculation

Console for fastening of decoration chimney

Decoration chimney (2 pieces)

Backflow valve – is integral part of ventilator motor

Reduction Ø 150 / 120 mm

BASIC TECHNICAL DATA

Type	8140 / DVG 8565
Quantity of motors	1
Max. motor capacity	200 W
Lighting - halogen	2 x 20 W
Total power consumption of cooker hood	240 W
Electric voltage	230 V ac
Protection class against electric shock	I.
Dimensions (mm): w x d x h (Fig. 8)	800 x 446 x 515
Noise level	62 dBA
Color – version	Inox – glass
Anti-fat filter	1 pc – metal
Control	TOUCH CONTROL
Number of capacity levels	3 + BOOSTER
Exhaustion	Ø 150 mm
Exhaustion with reduction	Ø 120 mm
Exhaustion	- UPPER - RECIRCULATION

*The declared noise emission level of this appliance is 62 dB(A), what represents the A level of acoustic power in comparison to reference acoustic power 1 pW.

ACCESSORIES OF COOKER HOOD FOR ORDERING

Carbon filter – set -SAP 322147

Prolongation of decoration chimney –SAP 322151

Exhaustion hose

Ø 120 or Ø 150 mm + fastening clip

Recirculation set

309259en

